

Canon

imageCLASS

D 3 2 3 / D 3 8 3

用户指南



操作本机前请阅读本指导手册。
阅读后请妥为保管，以备今后参考。

CHI

使用用户手册

本机器随附下列用户手册。这些用户手册是为了使您更方便地使用机器，满足您的特殊要求而编写的。

设置机器
安装 CARPS 软件



安装说明书

处理文档和纸张
使用 CARPS 软件打印
复印操作
维护保养
排除供纸和复印故障



用户指南

发送和接收传真
快速拨号
排除传真故障



传真指南

仅适用于 imageCLASS D383 型

安装传真驱动器
通过传真驱动器发送传真
封面页编辑器的使用方法



传真机驱动程序指南



仅适用于 imageCLASS D383 型

安装 CARPS 软件
打印机属性
排除打印机驱动器故障



软件指南



• 该手册以 PDF 格式保存在光盘中。



• 本指南所示的机器型号为 imageCLASS D383。

版权

佳能公司版权所有 ©2003，事先没有获得佳能公司的书面批准，本文件资料中的任何部分均不得以任何方式，包括电子、机械、磁性、光学、化学、手工或其他方式进行复制、传送、抄录、存储于检索系统中或翻译成任何语言或计算机语言。



商标

Canon（佳能）是注册商标。UHQ™ 是佳能公司的商标。

作为能源之星（ENERGY STAR®）的合作伙伴，佳能公司保证本产品符合 ENERGY STAR® 的节能要求。

激光安全信息

激光辐射会对人体造成危害。因此，本机器内部的激光辐射已采用密封保护。使用者在正常操作本机器时不会发生任何辐射泄漏。

220V-240V 型

- 在传真激光扫描装置上可见下列标签：



- 本产品按照 EN60825-1 : 1994 标准被归类为：
CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
APPAREIL A RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1
PRODUCTO LASER DE CLASE 1
APARELHO A LASER DE CLASSE 1



- 不按本指南所述步骤进行操作将会造成辐射泄漏的危险。

第 1 章：介绍

客户支持	1-1
重要安全须知	1-1
机器的主要部件	1-4
操作面板	1-7
待机显示	1-9
节能模式	1-10
手动设置节能模式	1-10
从节能模式复位	1-10

第 2 章：纸张处理

打印介质要求	2-1
打印区域	2-2
装入纸张	2-3
将纸张装入纸盒	2-3
将信封装入纸盒	2-5
将纸张装入多用途托盘	2-7
将信封装入多用途托盘	2-9
选择纸张输出部位	2-11
纸张类型和纸张输出部位	2-12
纸张印字面朝下输出部位	2-13
纸张印字面朝上输出部位	2-13

第 3 章：文档处理

可以复印的文档	3-1
文档的被扫描区域	3-2
放置文档	3-3
将文档放在稿台玻璃上	3-3
将文档装入自动输稿器（仅适用于 imageCLASS D383 型）	3-4
自动输稿器的纸张输送途径（仅适用于 imageCLASS D383 型）	3-6

第 4 章：通过电脑进行基本打印

打印前	4-1
通过 CARPS 软件打印（例如：Windows 98）	4-2
打印	4-2
取消打印	4-2
改变打印设置	4-3

第 5 章：复印操作

可以复印的文档.....	5-1
复印文档.....	5-1
取消复印作业.....	5-2
基本复印功能.....	5-3
进行多份复印.....	5-3
指定纸张大小和类型（纸盒和多用途托盘通用）.....	5-3
设置放大 / 缩小.....	5-5
设置图像质量.....	5-7
调节复印曝光度.....	5-8
特殊功能.....	5-9
自动排序复印.....	5-9
2 合 1 复印.....	5-12
预置复印.....	5-15

第 6 章：系统监视器

检查复印、传真、打印和报告作业的状态.....	6-1
-------------------------	-----

第 7 章：机器维护

定期清洁.....	7-1
清洁机器的外壳.....	7-1
清洁扫描区.....	7-1
何时更换墨盒.....	7-3
复印量.....	7-4
墨盒的处理和存放.....	7-4
更换墨盒.....	7-6
重新包装和运输机器.....	7-10

第 8 章：故障排除

清除卡纸.....	8-1
从主机中取出卡纸.....	8-1
从自动输稿器中取出卡纸（仅适用于 imageCLASS D383 型）.....	8-6
液晶显示屏信息.....	8-8
纸张输送问题.....	8-10
复印问题.....	8-12
打印质量问题.....	8-13
打印问题.....	8-14
一般问题.....	8-15
如果无法解决问题.....	8-16

第 9 章：设置附加功能	
了解“附加功能”	9-1
使用附加功能	9-1
菜单说明	9-2
附录 A：规格	A-1
附录 B：安装 / 连接电话手柄（仅适用于 imageCLASS D383 型）	B-1
安装电话手柄	B-1
连接电话手柄	B-3
索引	I-1

本指南中使用的标志和术语

请阅读下列本指南中使用的符号、术语和缩写。



• 表示对各种可能会导致人身伤亡的不当操作提出警告。为安全使用本机器，敬请留意这些警告符号。



• 表示要小心不正确的操作而可能造成的人身伤害或财产损失。为安全使用本机器，敬请留意这些标小心符号的句子。



• 表示对操作提出的警告或限制。敬请注意阅读这些内容并正确操作本机器，以免机器受损。



• 表示操作的注意事项或附加说明。建议用户阅读。

(→ 第 n-nn 页)

圆括号内箭头之后的数字表示在本指南中的页码，可以给前句的内容提供更多的信息。

→ *安装说明书*

有关前句的详细内容，请参阅安装说明书。

→ *传真指南**

有关前句的详细内容，请参阅传真指南。

→ *软件指南*

有关前句的详细内容，请参阅软件指南。

机器

“机器”一词指的是 image CLASS D323/D383 型号机器。

默认

在未作出更改之前的一种持续有效的设置。

文档

需用机器复印的原稿。

菜单

可供选择或变更的设置列表。菜单标题将出现在液晶显示屏上。可供使用的菜单与显示的信息会因机器的型号而有所不同。本指南将以 imageCLASS D383 型为例来说明所显示的信息。

此外，本指南还将使用醒目的字体来说明液晶显示屏上的按键与信息：

- 所按的键将以该字体显示：**停止 / 复位键**。
- 在液晶显示屏上的信息将以该字体显示：**COPY SETTINGS**。

* 仅适用于 imageCLASS D383 型

对产品用途和图像使用的法律限制

使用本产品扫描、打印或复制某些文档并对扫描、打印或复制所产生的图像加以使用将会受到法律的禁止，并将因此承担部分刑事或民事责任。法律禁止使用的文档清单见下文，仅供参考。如果对使用本产品扫描、打印或复制某些文档并对扫描、打印或复制图像使用的法律责任尚不明确，可以事先向法律顾问咨询。

- 纸币
- 旅行支票
- 汇款单
- 食物票证
- 存款单
- 护照
- 邮票（已注销或尚未注销）
- 移民文件
- 识别标志或徽章
- 税务局印花税票（已注销或尚未注销）
- 服兵役文件
- 债券或其他债务证明
- 由政府机构签发的支票或汇票
- 股票证券
- 驾驶执照和产权证
- 未经版权所有人许可的版权作品或艺术作品

第 1 章 介绍

客户支持

本机器按最新技术设计，实现无故障操作。若在操作过程中遇到问题请试用第 8 章介绍的方法来解决。如果无法解决或认为机器需要维修，请向当地经销商或佳能公司的客户服务台咨询。

重要安全须知

使用本机器前，请仔细阅读下列安全须知，并妥善保管以备日常参考使用。



如果使用者是使用起搏器的心脏病患者

- 机器和墨盒带有轻微的磁场效应。如果您使用心脏起搏器并感到不舒服时，请远离机器和墨盒，并向医生咨询。



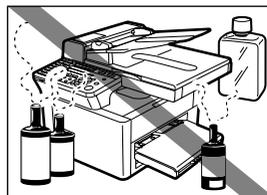
• 严禁擅自拆卸或更换零部件。机器内部零部件带高温和高电压，使用不当将会酿成火灾或触电事故。

- 遵守机器上所有注明的警告和指示。

■ 位置

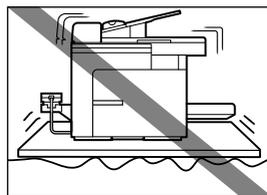


• 严禁将机器放置在靠近酒精、油漆稀释剂或其他易燃物品的地方。一旦易燃物品跟机器内部的电气零部件接触后，将会酿成火灾或触电事故。



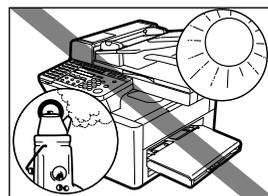
• 严禁使用任何物体堵住机器的通风口或其他的任何开口部，以免发生火灾或触电事故。

- 请把机器放置在平稳，能完全承受机器的重量的无振动表面（imageCLASS D323 约 14.5 kg，imageCLASS D383 约 16.3 kg）。



- 确保机器的使用场所无灰尘。
- 请勿在通风不良的环境下使用机器。
使用过程中，机器会产生臭氧，不过含量很少不会伤害身体。如果长期在通风不良的环境下使用机器，或进行大量复印时，应确保室内空气流通，并尽可能的使工作环境舒畅。
- 请勿将机器装设在带有磁铁或产生磁场的设备附近（例如：扬声器）。
- 确保机器和墙壁或设备之间保持 10 厘米左右的距离，保证正常通风。

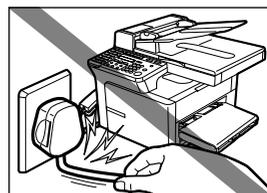
- 确保机器使用场所不受剧烈温差的影响，室温保持在 15 °C 至 27 °C 范围内。
- 确保使用场所的相对湿度在 20% 至 80% 范围内。
- 避免机器受到阳光直接照射。
- 严禁在室外使用或把机器放置在室外。



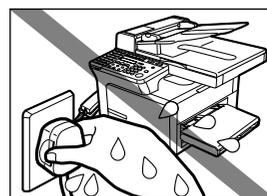
■ 电源



- 严禁损坏或改装电源线和电源插头。同时，不得在电源线上放置重物，不得用力拉扯或过分弯折电源线。否则，会酿成火灾或触电事故。



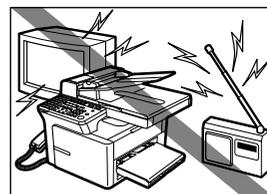
- 严禁用潮湿的手去插上或拔下电源插头。否则，会酿成触电事故。



- 在暴风雨期间，必须切断电话线并拔下电源插头。否则，会损坏机器和酿成火灾或触电事故。



- 如果连接在电源插座的电源插头周围积满灰尘，拔下机器的电源插头，并用清洁的干布擦掉干净。
- 不要与跟空调、电视和复印机等电器使用同一电源线路。这些电器的噪音将会干扰机器操作。

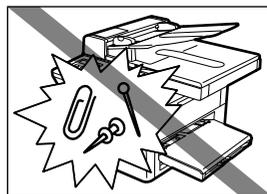


- 将机器跟 220-240V 标准交流电源连接。必须按照机器上标签所示的电源种类操作机器。如果无法确认电源种类是否合适，请跟当地的电力公司联系。
- 只能使用随机配套的电源线。
- 发生下列情况时，必须拔下机器的电源插头：
 - 电源线或电源插头受到损坏或磨损。
 - 液体渗入机器内部。
 - 机器受到雨水淋湿或受潮。
 - 如果按照本指南的指示进行操作，机器仍旧不能正常运转时，只能对本指南中规定的控制部分进行调整。否则，对其他控制部分的不当操作将会损坏机器，而且会增加专业维修服务人员对机器修理的工作量。
 - 机器发生翻倒或受到损坏时。
 - 当机器的性能明显下降，表示出应该维修时。

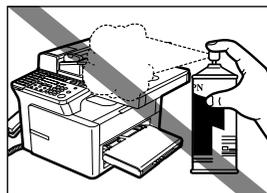
■ 处理



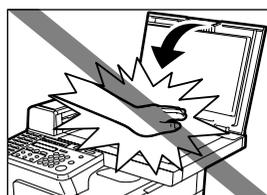
- 严禁回形针、订书钉或其他金属物品掉入机器内部。同时，严禁水、液体或其他易燃物溅入机器内部。否则，这些异物跟机器内部高压零部件接触后，将会酿成火灾或触电事故。万一这些异物进入机器内部，应立即用干燥的手去拔下电源插头，并跟维修服务人员联系。



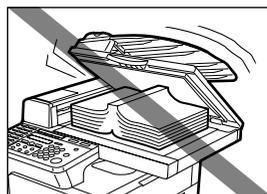
- 严禁在机器附近使用任何易燃喷雾器。否则，喷雾器中的气体跟机器的电气零部件接触后，将会酿成火灾。



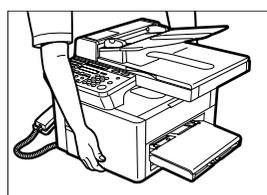
- 轻轻关闭自动输稿器或稿台玻璃盖板，避免压住您的手。否则，将会酿成人身伤害事故。



- 使用稿台玻璃扫描较厚的书本时，禁止强行按下稿台玻璃盖板。否则，将会损坏稿台玻璃和 / 或酿成人身伤害事故。



- 严禁机器受到强烈冲击或震动。
- 搬动机器前，必须先拔下电源插头。
- 严禁使用机器的任何附件抬高机器。
- 当机器的性能明显下降时，请进行维修。



■ 维护



- 墨粉为易燃物品，严禁墨盒接触明火。

- 灰尘堆积会影响机器正常运转，请保持机器的清洁。



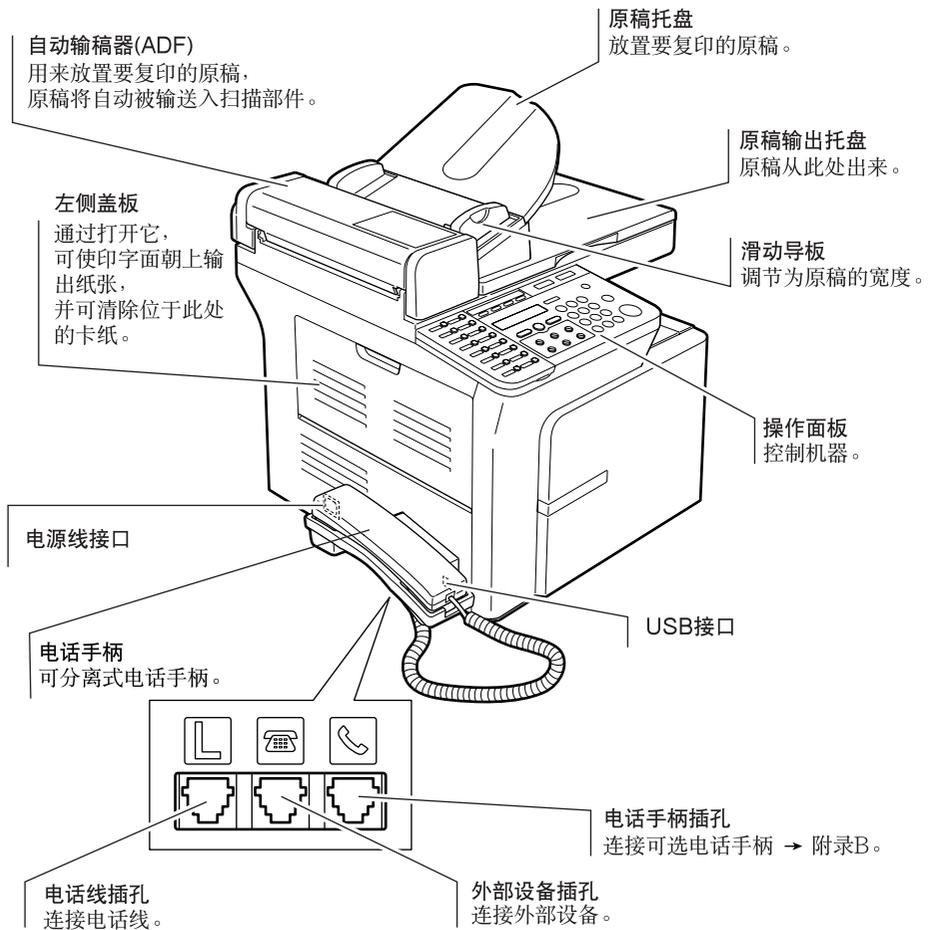
- 严禁擅自修理本机器，除非本指南中有特别指示。如果需要进一步修理，请跟维修服务人员联系。

机器的主要部件

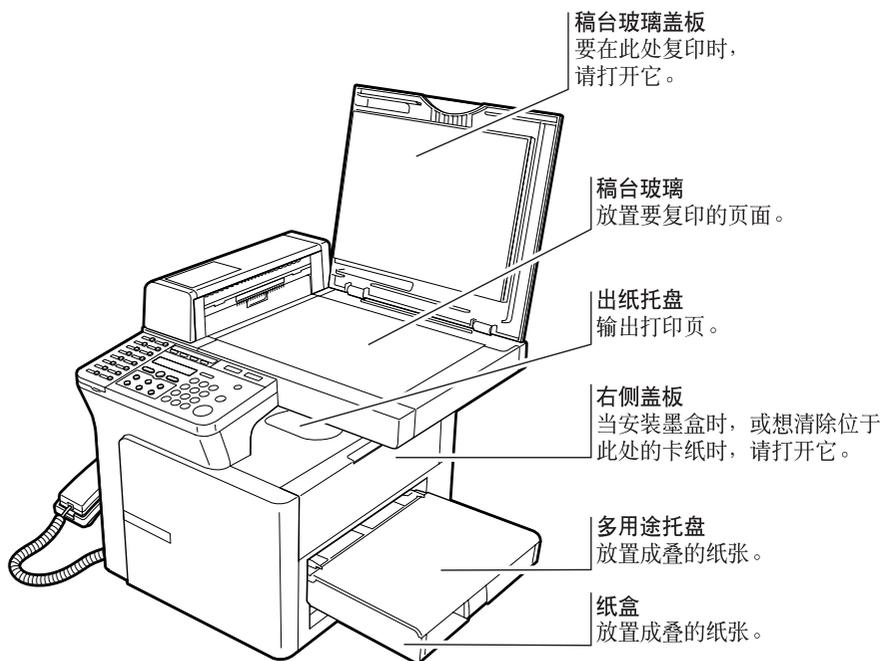
本节介绍机器的主要部件。

■ imageCLASS D383

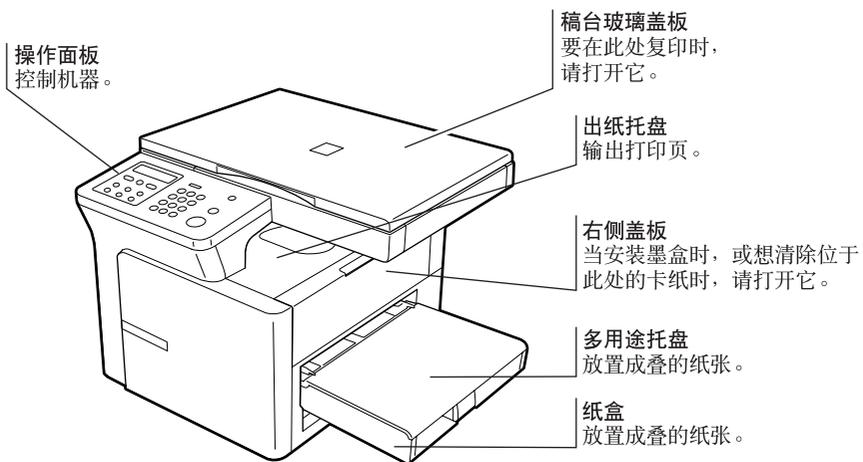
左视图



右视图



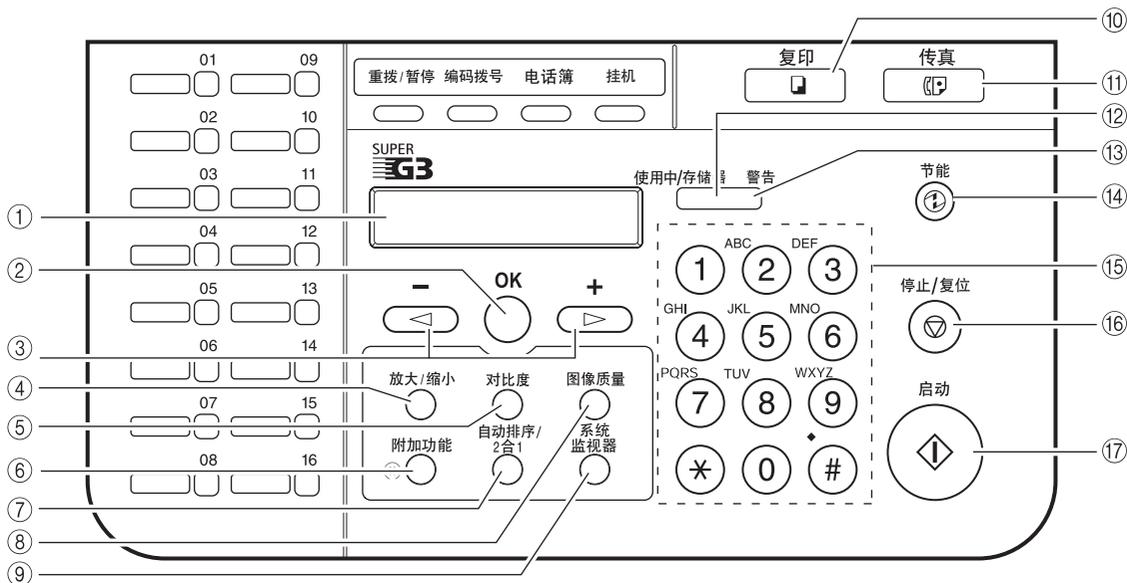
■ imageCLASS D323



操作面板

本节介绍在复印和设置附加功能时所使用的按键。
本节中部分没有介绍的按键 → 传真指南。

■ imageCLASS D383



① 液晶显示屏

显示操作过程中的信息和提示。同时显示在指定设置时的选项、文本和数字。

② OK 键

确定所设置或注册的内容。如果停止自动输稿器中的文档，按下此键可自动输出文档。

③ ◀(-)、▶(+) 键

滚动显示可以选择的其他选项。

④ 放大/缩小键

设置复印的放大或缩小倍率。

⑤ 对比度键

调节复印的曝光度。

⑥ 附加功能键

对操作机器的方式进行自定义。

⑦ 自动排序/2合1键

可按页码顺序分页复印或将两张 A4 文档缩小复印到一张 A4 纸上。

⑧ 图像质量键

调节复印图像的质量。

⑨ 系统监视器键

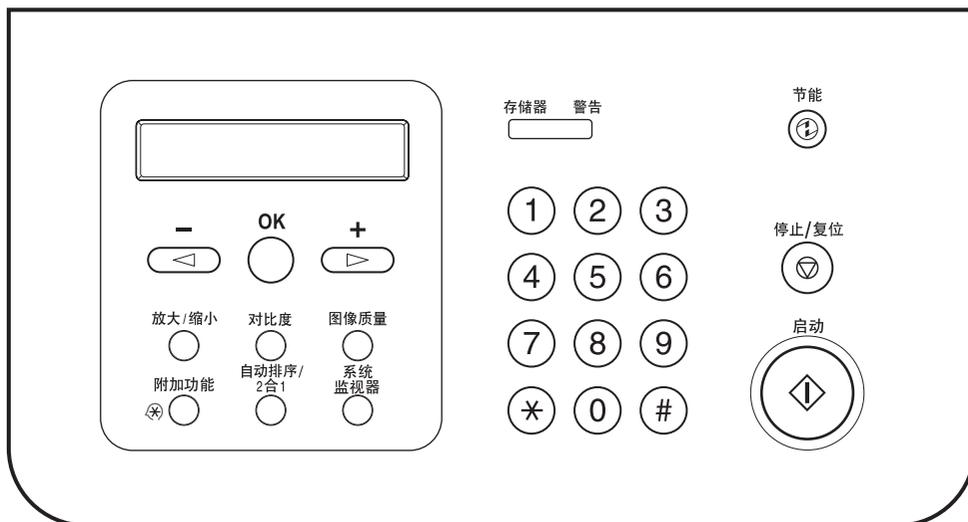
检查复印、传真、打印和报告作业的状态。

⑩ 复印键

从待机显示切换到复印模式。

- ⑪ **传真键**
从待机显示切换到传真模式。
- ⑫ **使用中 / 存储器指示灯**
在复印过程或将复印作业保存在存储器中时，或电话手柄没有放在电话手柄支架上时，指示灯呈绿色。
- ⑬ **警告指示灯**
当本机器发生卡纸故障时，指示灯呈红色闪烁。（液晶显示屏显示错误信息。）
- ⑭ **节能键**
手动设置或取消节能模式。在设置节能模式时按键指示灯呈绿色，在取消节能模式时按键指示灯关闭。
- ⑮ **数字键**
输入复印份数和其他数值。
- ⑯ **停止 / 复位键**
取消复印和其他操作，并将机器返回待机显示。同时还可以确认或消除预置的复印作业。
- ⑰ **启动键**
启动复印。

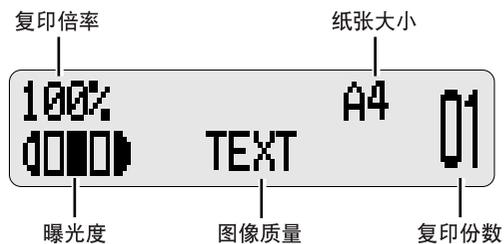
■ imageCLASS D323



待机显示

选择不同的模式会出现不同的待机显示。复印模式时的待机显示如下：

■ 复印模式



注

- 本机器接通电源后，液晶显示屏显示 PLEASE WAIT，稍过片刻，出现待机显示。
- 有关传真模式的待机显示 → *传真指南*。

节能模式

本机器具备节能功能。如果连续 5 分钟没有进行任何操作，本机器自动进入节能模式。



注

- 可以在 3 分钟至 30 分钟的范围指定机器进入节能模式的时间。也可以关闭节能功能。（→ 第 9-4 页）
- 本机器在下列情况下无法激活节能功能。
 - 在打印复印件，传真*或其他内容时
 - 在收发传真*时
 - 在存储器中保存着复印作业时；在预置复印或其他功能正启动时；或者在使用中 / 存储器指示灯闪亮时*
 - 在发生卡纸时
 - 在出现错误代码并且警告指示灯闪烁时
 - 在纸盒和多用途托盘未装入纸张时
 - 在显示 PRESS OK KEY* 时
 - 纸张的大小不一致时
 - 右侧盖板打开时
 - 通话时

* 仅适用于 imageCLASS D383 型

手动设置节能模式

1 按节能键。

- 液晶显示屏关闭，节能键指示灯点亮。



注

- 当本机器刚从节能模式恢复或刚完成复印，应在约过 2 秒钟之后，再按节能键。

从节能模式复位

1 按节能键。

- 节能键指示灯关闭，本机器进入待机模式。



注

- 本机器可以立即从节能模式恢复，但这可能因室内温度和具体情况的不同而有所不同。

打印介质要求

为了获得高质量的复印效果，我们建议使用佳能公司推荐的纸张和透明胶片。办公用品商店提供的某些类型的纸张可能不适合本机器。有关纸张和透明胶片的问题，请向当地经销商或佳能公司的客户服务台咨询。

纸张的保存

为避免卡纸，请遵守下列复印纸的存放要求：

- 为防止受潮，在存放剩余复印纸时应用原有的包装纸包紧。将复印纸存放在干燥的地方，并避免阳光的直接照射。
- 为防止复印纸卷曲，请将复印纸平放，不要竖放。
- 复印完毕，不要把剩余的复印纸留在多用途托盘内。

不能使用的纸张

为避免卡纸，请勿使用下列类型的纸张进行复印。

- 严重卷曲或折皱的纸张。
- 数码全彩色复印机或打印机专用透明胶片。
- 已使用数码全彩色复印机复印过的纸张（也不能在纸张背面复印。）
- 已使用热敏式打印机打印过的纸张（也不能在纸张背面复印。）



重要

- 请勿试图使用全彩色透明胶片复印，以免复印机发生故障。

可以使用的纸张

	纸盒 / 多用途托盘
纸张大小	A4, B5, A5, LTR, LGL, EXECUTIVE, 信封：COM10, MONARCH, DL, ISO-C5 任意大小：216 × 356 mm [最大] / 76.2 × 127 mm [最小]
纸张重量	64g/m ² 至 128g/m ²
纸张类型 和 重量	— 普通纸（64g/m ² 至 90g/m ² ） — 透明胶片 — 特殊纸张 1（91g/m ² 至 128g/m ² ）：厚纸 — 特殊纸张 2：粗糙纸



注

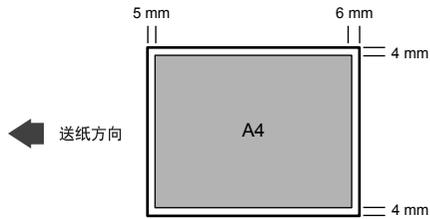
- 受所设定的纸张大小、类型和数量的影响打印速度可能较通常放慢。这是安全功能发挥了作用，目的在于避免机器因过热而受损。

■ 打印区域

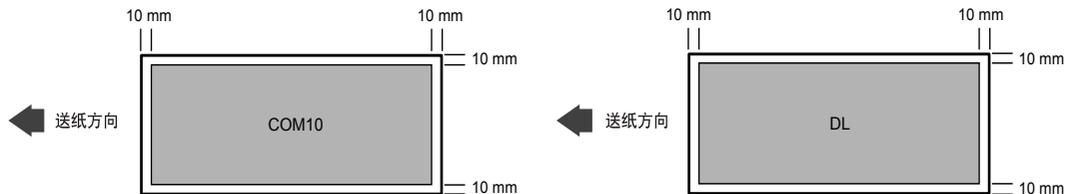
请注意：这里的“打印区域”既指所推荐的高质量打印区域，同时又指本机器通过电脑可进行技术性打印的全部区域。

打印区域（浅阴影部分）：佳能公司推荐在此区域内打印。

■ 纸张



■ 信封



• 复印区域比打印区域大一些。

装入纸张

本节介绍如何将纸张装入纸盒和多用途托盘。



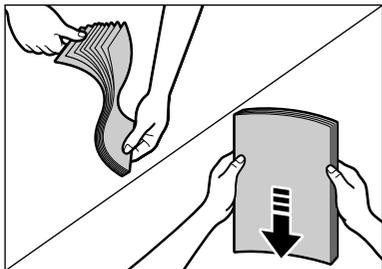
- 在装入纸张时，请勿让纸张的边缘划伤手。



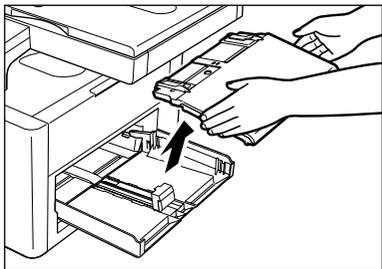
- 多用途托盘内的纸张比纸盒内的纸张优先被输送。
- 纸盒内最多可装约 250 张 64 g/m^2 至 80 g/m^2 重的纸张。

将纸张装入纸盒

- 1 首先将整叠纸张呈扇形打开，然后在平面上轻拍纸张边缘使它们对齐。

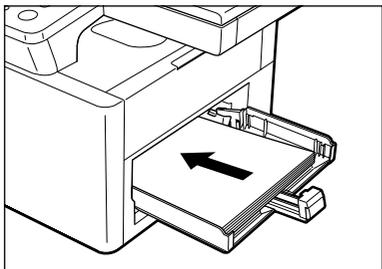


- 2 将多用途托盘取出。



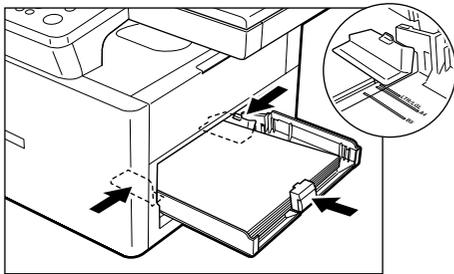
- 3 将整叠纸张装入纸盒。

- 将纸张完全推入纸盒内。
- 如果装的是有标识的纸张，请将纸张的印字面（有标识的一面）朝上装入，使得纸张的先头部分先进入纸盒。



4 调节滑动导板，使其符合纸张的大小。

- 调节滑动导板，使滑动导板和纸张之间没有空隙。



5 如果装入的纸张不是 A4，请指定纸张大小。

按附加功能键，然后

选择：

PAPER SETTINGS

PAPER SIZE

使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键选择适当的纸张大小 (A4, B5, A5, LTR, LGL, EXECUTIVE, ENVELOPE, FREE SIZE)，按 OK 键。

- 详细内容，请参阅“指定纸张大小和类型（纸盒和多用途托盘通用）”。（→ 第 5-3 页）



重要

- 请勿将不同类型的纸张同时装入纸盒。
- 如果要补充纸张，请先把纸盒内剩余纸张取出。然后，将纸张全部放在一起，拍打整齐后，再装入纸盒内。

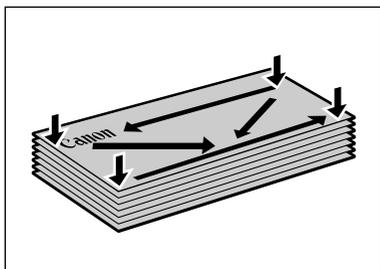
将信封装入纸盒



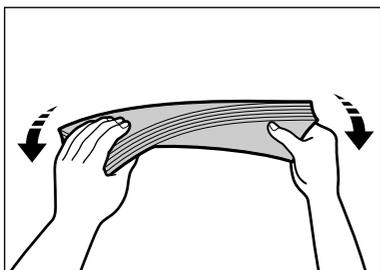
- 所推荐的信封型号为 COM10, MONARCH, DL, ISO-C5。如果使用其他信封有可能影响复印质量。

1 将整叠信封放在表面稳定而清洁的地方，用力按压信封的边缘使得信封的折痕更加清晰。

- 按压整个信封，压平卷曲的部位并排掉信封中的空气。同时用力按压背面的信封盖部分。

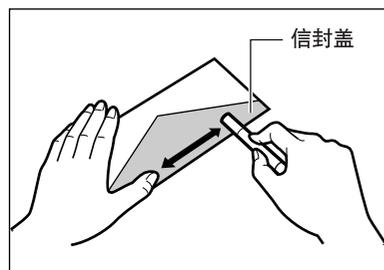


2 为整平卷曲的信封，请握住信封的对角，使信封稍微变弯。



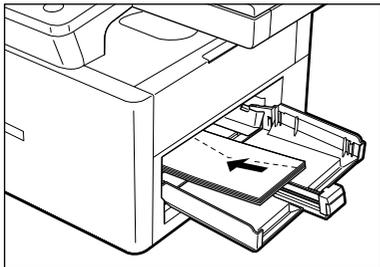
3 用钢笔或其他筒状物体沿信封盖滚动，以压平信封盖。

- 信封盖的凸起程度不得超过 5 mm。



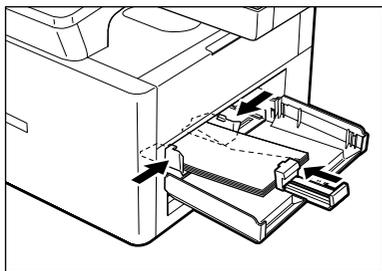
4 将信封的各边对齐，然后装入纸盒。

- 将信封的印字面朝上装入（即信封封面要朝下），使信封左侧（有寄信者地址的一侧）先被送入纸盒。
- 如果装入的信封，其信封盖在短边上，必须使有盖的一边先进入机器。否则，会引起卡纸。
- 装入信封后，轻轻向机器内推进。
- 纸盒内约能装 20 个信封。



5 调节滑动导板的长度和宽度（两段式），使其符合信封的大小。

- 调节滑动导板，使导板和信封之间没有空隙。



6 指定信封大小和类型。

按附加功能键，然后

选择：

PAPER SETTINGS

PAPER SIZE

ENVELOPE

使用 ◀(-) 或 ▶(+) 键选择信封类型（DL, ISO-C5, COM10, MONARCH），按 OK 键。

- 详细内容，请参阅“指定纸张大小和类型（纸盒和多用途托盘通用）”。（→ 第 5-3 页）

■ 将纸张装入多用途托盘

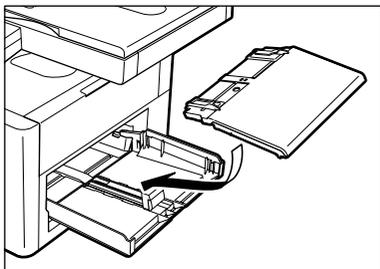
如果想用与纸盒内纸张类型不同的纸张复印或打印，请使用多用途托盘。可装入最多 10 张 A4 纸张 (64 g/m²)，或 1 张其它类型的可相容纸张。



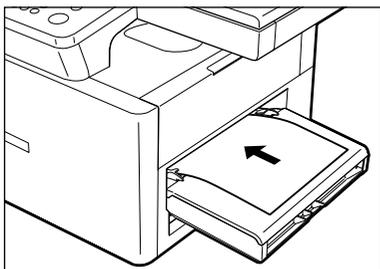
- 多用途托盘内的纸张比纸盒内的纸张优先被输送。

注

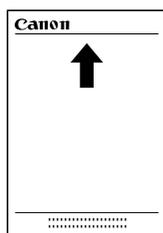
1 安装多用途托盘。



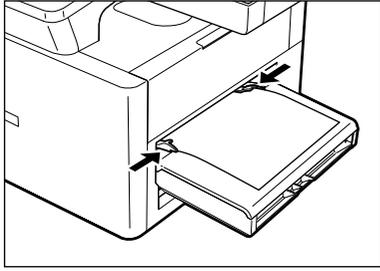
2 将纸张印字面朝上装入多用途托盘。



3 如果纸张上有标识，将纸张的印字面（有标识的一面）朝上装入，使得纸张的先头部分能够先进入多用途托盘。



4 调节滑动导板，使其符合纸张的大小。



5 指定纸张的大小。

按附加功能键，然后

选择：

PAPER SETTINGS

PAPER SIZE

使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键选择适当的纸张大小 (A4, B5, A5, LTR, LGL, EXECUTIVE, ENVELOPE, FREE SIZE)，按 OK 键。

- 详细内容，请参阅“指定纸张大小和类型（纸盒和多用途托盘通用）”。（→ 第 5-3 页）

将信封装入多用途托盘

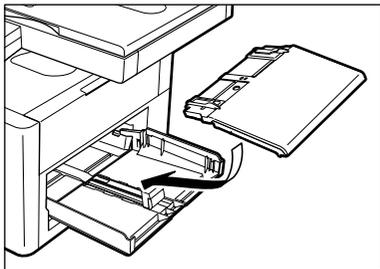
如果想要逐个复印或打印信封，请使用多用途托盘。



- 多用途托盘的信封比纸盒内的信封优先被输送。

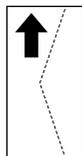
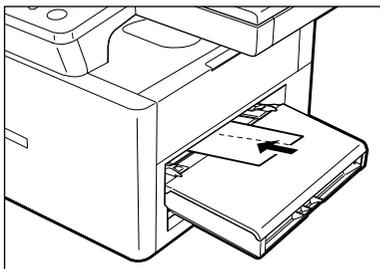
注

1 安装多用途托盘。



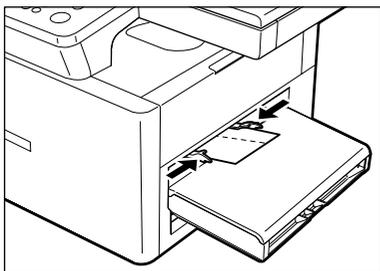
2 将信封的印字面朝上装入（即有信封盖的一面朝下），使得信封左侧（有寄信者地址的一侧）能够被首先装入多用途托盘。

- 如果装入的信封，其封盖在短边上，必须使有盖的一边先进入机器。否则，会引起卡纸。



3 调节滑动导板，使其符合信封的大小。

- 调节滑动导板，使滑动导板和信封之间没有空隙。



4 指定纸张的大小。

- 按附加功能键，然后

选择：

PAPER SETTINGS

PAPER SIZE

ENVELOPE

使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键选择信封类型 (DL, ISO-C5, COM10, MONARCH)，按 OK 键。

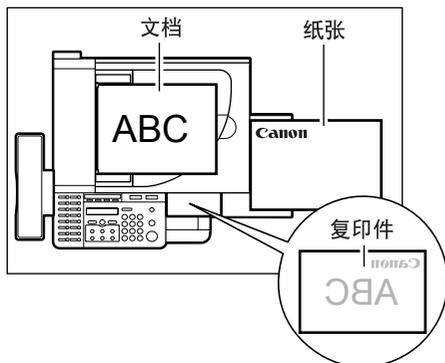
- 详细内容，请参阅“指定纸张大小和类型（纸盒和多用途托盘通用）”。（→ 第 5-3 页）



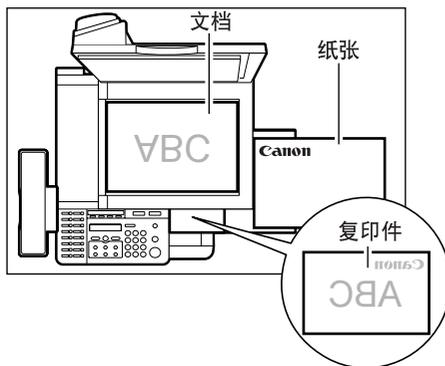
注

- 将文档放在稿台玻璃上时，文档的印字面与装入纸张的印字面相反。

将文档放在自动输稿器上时，文档的印字面与纸盒或多用途托盘内纸张的印字面如图所示。



将文档放在稿台玻璃上时，文档的印字面方向与纸盒或多用途托盘纸张的印字面如图所示。





- 如果未按纸张大小正确调节滑动导轨，会严重影响复印质量。



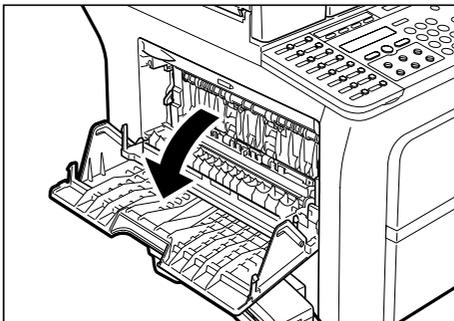
- 装入信封和厚纸时，轻轻将纸张推向机器，使纸张平稳进入。
- 如果复印纸卷曲，应在其放入纸盒或多用途托盘前先将其展平，以免纸张受损和卡纸。
- 部分型号的纸张可能无法正确装入纸盒或多用途托盘。要想获得高质量的复印效果，请使用佳能公司推荐的纸张和透明胶片。（→ 第 2-1 页）
- 在复印小型文档或厚纸等时，复印速度会较通常放慢。

选择纸张输出部位

纸张印字面朝下输出使纸张印字面朝下转送。

纸张印字面朝上输出使纸张印字面朝上转送。根据需要通过打开或关闭左侧盖板来选择纸张的输出部位。

将左侧盖板打开，使纸张印字面朝上输出，或将左侧盖板关上，使纸张印字面朝下输出。



- 复印或打印过程中请勿打开或关闭盖板。

■ 纸张类型和纸张输出部位

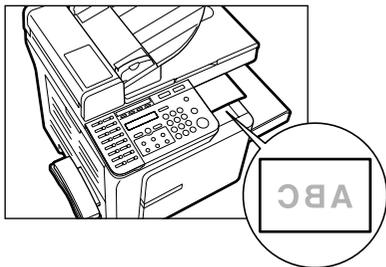
根据纸张类型和需要选择合适的纸张输出部位。

纸张类型	纸张输出部位	出纸数量
普通纸	印字面朝上	1 张
	印字面朝下	约 50 张 (64g/m ² 至 80g/m ²)
透明胶片	印字面朝上	1 张
	印字面朝下	10 张
标签	印字面朝上	1 张
	印字面朝下	10 张
信封	印字面朝上	1 个
	印字面朝下	10 个

■ 纸张印字面朝下输出部位

纸张是印字面朝下地输出在出纸托盘上。
纸张按印出顺序排列。通常采用这种方法。

关闭左侧盖板。



重要

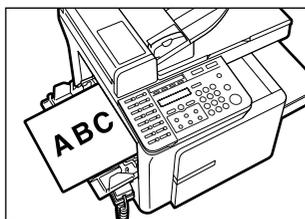
- 请勿将传输过的纸张放回到出纸托盘。
- 请勿将纸张以外的物品放在出纸托盘内。
- 否则可能造成卡纸。

■ 纸张印字面朝上输出部位

纸张是印字面朝上地从机器左边印字面朝上输出口输出。
因为纸张是直接机器输出，这种方法适用于诸如透明胶片和标签之类的纸张。

打开左侧盖板。

- 将印出的纸张一张一张地取出。



重要

- 请勿将纸张用力拉出。
- 本机器没有纸张印字面朝上专用出纸托盘。输出的纸张要自己拿出。
- 为了避免卡纸，不得在纸张印字面朝上输出口前放置障碍物。

可以复印的文档

放在稿台玻璃上或自动输稿器内的文档必须符合下表中的要求。

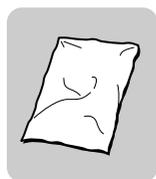
	稿台玻璃	自动输稿器
文档类型	<ul style="list-style-type: none"> - 普通纸 - 厚纸 - 照片 - 小件文档 (例如:索引卡) - 特殊纸张 (例如:绘图纸^{*1} 透明胶片^{*1} 等) - 书本 	<ul style="list-style-type: none"> - 普通纸 (相同尺寸、厚度和重量的多页或单页文档)
尺寸 (宽 × 长)	最大 D323 : 216 mm × 356 mm D383 : 216 mm × 297 mm	最大 216 mm × 356 mm 最小 148 mm × 105 mm
数量	1 张	最多 50 张 A4 纸 ^{*2}
重量	最大 2kg	64 g/m ² 至 105 g/m ²

^{*1} 在复印如绘图纸或透明胶片等透明文档时，请在文档背面放一张白色的普通纸。

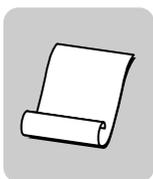
^{*2} 64 g/m² 至 80 g/m² 重的纸

易出问题的文档

- 应确保放在稿台玻璃上或装入自动输稿器之前，文档上的胶水、墨迹或修正液已经完全变干。
- 将文档送入自动输稿器前取出所有夹具（例如：订书钉、回形针等）。
- 为防止文档在自动输稿器中发生卡纸，请勿使用下列纸张。



褶皱的纸



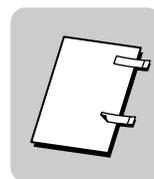
卷曲的纸



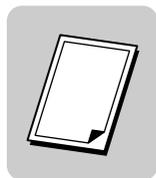
破损的纸



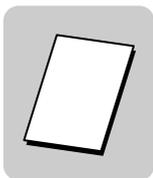
有孔的纸



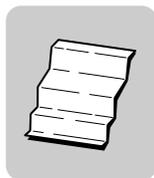
粘帖着或曾粘着过东西的纸



复写纸或背面复写纸



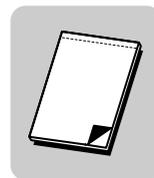
铜板纸



半透明薄纸或薄纸



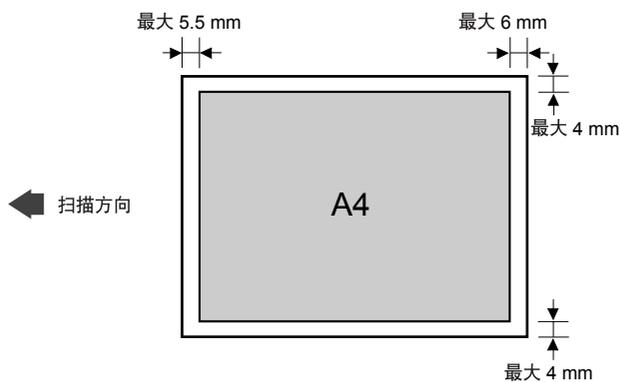
带有尚未干的胶水、墨迹或修正液等异物的纸



信纸簿

文档的被扫描区域

下图中的阴影部分表示文档的被扫描区域。确保文档的文本和图像位于该区域内。

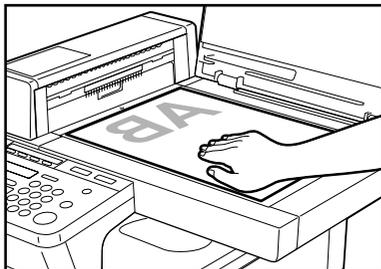


放置文档

将文档放在稿台玻璃上或将其装入自动输稿器进行扫描。文档位置的设置，根据文档的大小和类型决定。
(→ 第 3-1 页)

将文档放在稿台玻璃上

- 1 打开稿台玻璃盖板。
- 2 将文档印字面朝下放在稿台玻璃上。并将文档放在合适的纸张大小标记处。



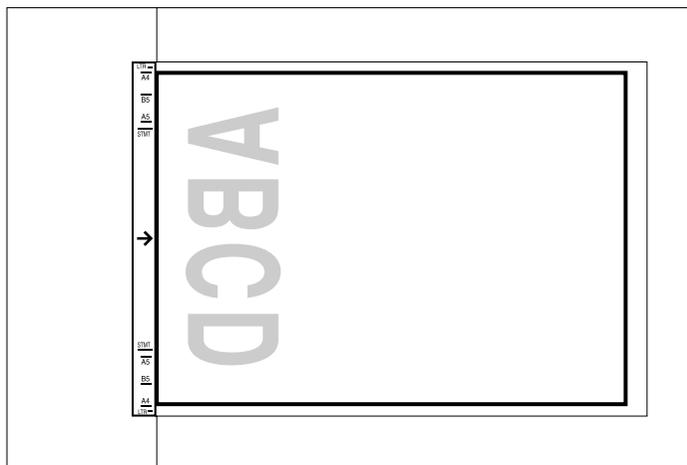
- 3 轻轻放下稿台玻璃盖板。
 - 文档准备开始扫描。

定位文档

使用稿台玻璃左侧的规格指示器来定位文档。

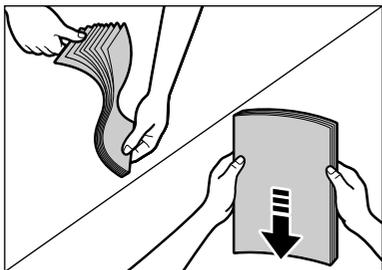
- 如果文档与标准纸张大小相符（例如：A4 或 A5），在相应的纸张大小标记间放置文档。
- 如果不知道文档的规格，或者如果文档不符合纸张大小标记，请将文档的中心位置与 → 标记对齐。

下图说明如何放置 A4 原稿。

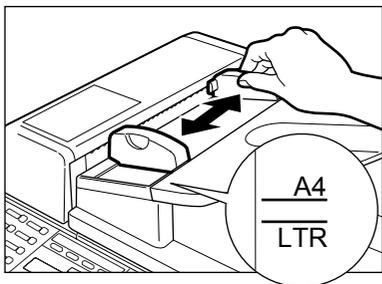


■ 将文档装入自动输稿器（仅适用于 imageCLASS D383 型）

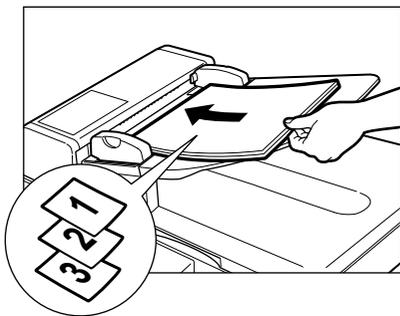
- 1 确保稿台玻璃上没有文档。
- 2 首先将文档呈扇形打开。并在平面上轻拍页边使纸张对齐。



- 3 根据文档的宽度调节滑动导板。



4 将文档的印字面朝上装入自动输稿器。



DOCUMENT READY

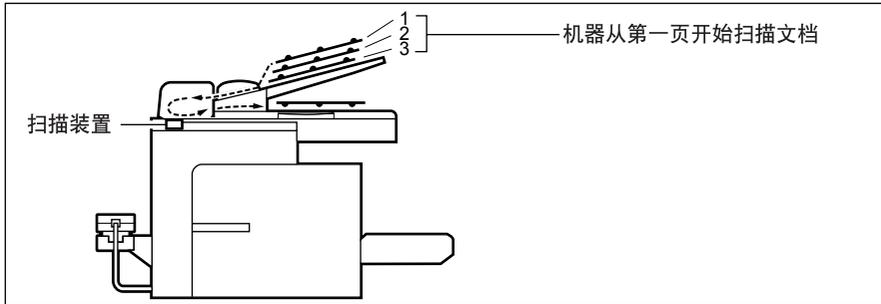
- 文档准备好扫描。



注

- 如果是多页文档，从最上面一张（即文档的第一页）开始一张一张被送入进行扫描。
- 只有在文档扫描全部结束后才能开始新的作业。
- 自动输稿器可装 50 张 A4 纸（64 g/m² 至 80 g/m²）。如果在自动输稿器中放入超过 50 张 A4 纸，有可能发生卡纸。

■ 自动输稿器的纸张输送途径（仅适用于 imageCLASS D383 型）



- 当文档通过自动输稿器输送时，扫描装置将转移到如图所示位置并在此固定。如果文档不通过自动输稿器输送，扫描装置将移动扫描。

打印前

打印之前，请在电脑上安装 CARPS 软件。

- 如果没有安装，请参阅 *安装说明书*。

确认本机器被选为默认打印机。

- 在应用程序中打开打印对话框时，请确认本机器被设置为默认打印机并且在打印机框内可选择到本机器。（详细内容请参阅下文）

如果选择不到，请按下列步骤进行操作。

- 1** 单击 Windows 桌面上的 [开始] 菜单，指向 [设置] 选项，然后单击 [打印机]。
- 2** 在 [打印机] 文件夹中，点击本机器的图标。
- 3** 在文件菜单上，单击 [设为默认值] 或 [设为默认打印机] 选项。

通过 CARPS 软件打印（例如：Windows 98）

打印

- 1 在 Windows 98 操作系统上打开文档，点击 [打印] 命令键。
- 2 在打印对话框内，确认本机器已被选入打印机框内。如果没有，请从打印机的下拉式列表中选择本机器。
- 3 点击 [确定] 键，打印文档。



取消打印

■ 印刷尚未开始时

- 1 在打印对话框内，点击 [确定] 键前想取消打印，请在打印对话框里点击 [取消]。

■ 印刷已经开始时

- 1 单击 Windows98 桌面上的 [开始] 键，指向 [设置] 选项，然后单击 [打印机] 键。
- 2 在 [打印机] 文件夹中，双击本机器的图标，按鼠标右键选择打印作业，然后点击 [取消打印] 键。

改变打印设置

本机器是根据出厂设置值进行初期安装的，便于立即进行打印。这些设置将决定文档打印出来时的样式。可以改变这些打印设置值，使它满足所要打印文档的要求。除非将设置值做为用户简档保存下来，否则设置值只适用于当前的打印作业。有关用户打印简档的详细内容 → [软件指南](#)。

- 1 在 Windows 98 操作系统上打开文档，点击 [打印] 命令键。
- 2 在打印对话框内，点击 [属性] 键。
- 3 在属性对话框内，对相应的标签更改设置值。
 - 如果对更改过的个别标签上的设置值感到不满，想复原到默认设置，请点击 [恢复默认设置]。
- 4 点击 [确定] 键，接受更改的部分并关闭对话框。
 - 点击 [取消] 键，取消更改，然后关闭对话框。



更多信息

所有关于打印功能的详细信息 → [软件指南](#)。

第 5 章

复印操作

可以复印的文档

有关可以复印的文档类型、要求和设置文档的详细内容 → 第 3 章。

复印文档

1 按复印键，将机器设置为复印模式。



注

- 对于 imageCLASS D323 型，不要求此项操作。

例子：

100%	A4	01
□□■□	TEXT	

2 准备文档，将印字面朝上装入自动输稿器或将印字面朝下放在稿台玻璃上。

3 如有必要，请设置复印功能。可以设置下列功能。

- 复印份数（→ 第 5-3 页）
- 放大 / 缩小（→ 第 5-5 页）
- 图像质量（→ 第 5-7 页）
- 曝光度（→ 第 5-8 页）
- 自动排序（→ 第 5-9 页）
- 2 合 1（→ 第 5-12 页）



注

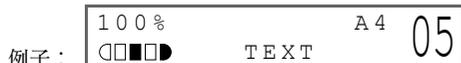
- 在复印过程中，无法改变上述的设置。

基本复印功能

进行多份复印

可以进行多份复印。

1 使用数字键输入所要的复印份数。



- 液晶显示屏将显示输入的复印份数。
- 最多复印份数可设置到 99 份。



注

- 可以在机器进行复印时预置下一个复印作业。（→ 第 5-15 页）
- 液晶显示屏将显示指定的复印份数，直到改变设置或自动清除功能被激活。在自动清除功能被激活后，液晶显示屏返回待机显示和复印份数返回到 01（默认设置）。

指定纸张大小和类型（纸盒和多用途托盘通用）



注

- 在连续复印小于 A4 的纸张后再复印 A4 纸张时，会弄脏复印件。为防止弄脏复印件，请等候 1 分钟后再进行复印。
- 复印时，多用途托盘中的纸张比纸盒中的纸张优先使用。
- 通过附加功能改变设置时，自动清除功能不能起作用，不会自动返回到变更前的设置。要想返回到变更前的设置，请再次通过附加功能改变到想要的原设置。
- 使用小尺寸纸张或加厚纸*等复印时，复印速度会稍慢于正常速度。
* 应在附加功能中选择纸张类型。
- 如果想在同一张纸上复印和用热转印式打印机打印时，应先进行复印。以防弄脏复印件或发生卡纸。
- 复印透明胶片时，应在输出的同时从出纸托盘中取出每张透明胶片。

■ 指定纸张大小

出厂前，纸张大小预设为 A4。如果想改变纸张的大小，请按下列步骤进行操作。



• 请参阅“使用附加功能”，设置附加功能。（→ 第 9-1 页）

注

— 为了指定纸张大小：按附加功能键后，

选择：

PAPER SETTINGS

PAPER SIZE

然后使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键，从 A4、B5、A5、LTR、LGL、EXECUTIVE、ENVELOPE 或 FREE SIZE* 中选择合适的纸张大小。

如果选择 ENVELOPE 时，应使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键，选择信封类型（DL、ISO-C5、COM10 和 MONARCH）。

* 在选择 FREESIZE 时，应当以毫米（mm）为单位指定纸张的横向尺寸和纵向尺寸。

横向尺寸有效设置范围：127 mm 至 356 mm

纵向尺寸有效设置范围：76 mm 至 216 mm

■ 指定纸张类型

PLAIN PAPER 为默认纸张类型。使用普通纸以外的纸张复印时，可以按下列步骤指定纸张类型。正确指定纸张类型能防止复印质量低劣或无法正确打印复印图像。



• 请参阅“使用附加功能”，设置附加功能。（→ 第 9-1 页）

注

按附加功能键后，

选择：

PAPER SETTINGS

PAPER TYPE

然后，从下列选项中选择纸张类型。

— PLAIN PAPER

— TRANSPARENCY

— SPECIAL PAPER 1 (91 g/m² 至 128 g/m²) : 厚纸

— SPECIAL PAPER 2 : 粗糙纸

■ 设置放大 / 缩小

可以使用预置复印倍率或自定义复印倍率，进行放大 / 缩小复印。

■ 使用预置复印倍率进行放大 / 缩小

1 按放大 / 缩小键。

例子：

2 使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键，选择复印倍率。

例子：

• 可以从下列选项中选择：

- 200% MAX.
- 141% A5 → A4
- 115% B5 → A4
- 100%
- 86% A4 → B5
- 81% B5 → A5
- 70% A4 → A5
- 50% MIN.

3 按 OK 键。

例子：



注

- 如果在附加功能中将 COPY SETTINGS 的 PAPER SIZE GROUP 设置为 INCH 或 A，预置复印倍率如下：
INCH：50%，64%，78%，100%，129% 和 200%；
A：50%，70%，100%，141% 和 200%
- 在 2 合 1 功能状态下，无法使用预置复印倍率进行放大 / 缩小复印。
- 要恢复复印倍率时，按数次放大 / 缩小键，直到液晶显示屏显示 DIRECT 100% 倍率，然后再按 OK 键。

■ 使用自定义复印倍率进行放大 / 缩小

1 按两次放大 / 缩小键。

例子：

ZOOM	50-200%
-	100%
	+

2 使用数字键输入复印倍率。

例子：

ZOOM	50-200%
-	80%
	+

- 可以在50%至200%之间输入复印倍率，可选择增加1%。
- 输入复印倍率后，仍然可以使用 ◀(-) 或 ▶(+) 键来调节复印倍率。按 ▶(+) 键，增加复印倍率。按 ◀(-) 键，缩小复印倍率。

3 按 OK 键。

例子：

80%	A4	01
□□■□	TEXT	



注

- 在2合1功能状态下，无法使用自定义复印倍率进行放大 / 缩小复印。
- 重新设置复印倍率时，按数次放大 / 缩小键，直到液晶显示屏显示 DIRECT 100% 倍率，然后再按 OK 键。

设置图像质量

对于带有文本和照片的文档，可以将图像质量调节到最适合的清晰度。有三种模式可以调节图像质量。

1 按图像质量键，选择图像质量。

例子：

每次按**图像质量**键后，图像质量将按下列顺序更改模式：

TEXT → PHOTO → TEXT/PHOTO

— TEXT

适合于复印文本原稿。能对蓝图或较淡的铅笔绘图原稿进行高质量的复印。

— TEXT/PHOTO

适合于复印同时带有文本和照片的原稿，或复印带有中间色调照片的原稿（即：印刷的照片）。

— PHOTO

适合于复印用照相纸印出来的照片。



注

- 设置 TEXT/PHOTO 或 PHOTO 时，复印曝光度将自动地更改为手动模式。
- 按下列步骤调节图像，提高图像黑白反差清晰度：
按**附加功能**键，然后
选择：
COPY SETTINGS
SHARPNESS（→ 第 9-3 页）

■ 调节复印曝光度

可以按文档的明亮程度自动或手动调节复印曝光度。

■ 自动调节

1 按对比度键，选择自动模式。

例子：

DENSITY
AUTO EXPOSURE

2 按 OK 键。

例子：

100%	A4	01
□ A ●	TEXT	

- 自动调节复印曝光度。



注

- 在设置 AUTO EXPOSURE 时，图像质量将自动更改到 TEXT 模式。

■ 手动调节

1 按两次对比度键，选择手动模式。

例子：

DENSITY
-LT □□□□□■□□□□● DK+

2 使用 ◀(-) 或 ▶(+) 键，调节复印曝光度。

- 如果要取得较亮的复印曝光度，按 ◀(-) 键。如果要取得较暗的复印曝光度，按 ▶(+) 键。

例子：

DENSITY
-LT □□□□□■□□□□● DK+

3 按 OK 键。

例子：

100%	A4	01
□□□■●	TEXT	



注

- 将曝光度朝较亮方向设置时，指示器往左移动。将曝光度朝较暗方向设置时，指示器往右移动。

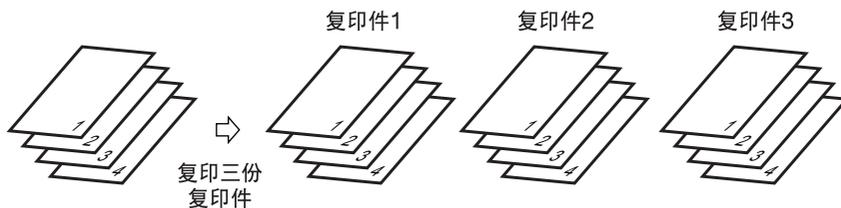
特殊功能

机器具有下列特殊复印功能。可以使用这些功能，按页码顺序将复印件分页排序并很容易进行特殊复印。

- 自动排序复印
按页码顺序将复印件分页排序。
- 2合1
将两张 A4 大小的文档缩小复印到一张 A4 大小的纸上。
- 预置复印
在机器打印时预置下一个作业。

自动排序复印

自动排序复印允许您按页码顺序将复印件按份排序。这将方便对多页文档进行多份复印。



■ 将文档放在稿台玻璃上时

1 将文档的最后一页放在稿台玻璃上。



• 如果文档已从第一页开始放的话，将以相反的页码顺序打印。

2 按自动排序 /2 合 1 键。



• 液晶显示屏显示 COL.。

3 使用数字键输入所要的复印份数。(→ 第 5-3 页)



4 按启动键。



• 机器开始扫描。

5 将文档的下一页放在稿台玻璃上。



6 按启动键。

• 重复第 5 步骤和第 6 步骤，扫描所有文档。

7 按 OK 键。

• 机器开始打印。



• 扫描多页文档时，液晶显示屏可能会显示 MEMORY FULL，同时，扫描停止。这种情况下，请减少文档数量，或者如果图像质量设为 TEXT/PHOTO 或 PHOTO 模式时，请将其更改到 TEXT 模式后，再重新进行操作。

■ 将文档装入自动输稿器时（仅适用于 imageCLASS D383 型）

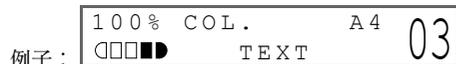
1 将文档印字面朝上装入自动输稿器。

2 按自动排序 /2 合 1 键。



- 液晶显示屏显示 COL.。

3 使用数字键输入所要的复印份数。（→ 第 5-3 页）



4 按启动键。

- 机器从文档的第一页开始扫描。扫描完成后，文档将按页码顺序输出。



注

- 扫描多页文档时，液晶显示屏可能会显示 MEMORY FULL 和 PRESS OK KEY，同时，文档停留在自动输稿器中。这时拿出剩余的文档，并按 OK 键，使扫描中的那页文档自动排出。这种情况下，请减少文档数量，或者如果图像质量设为 TEXT/PHOTO 或 PHOTO 模式时，请将其更改到 TEXT 模式后，然后重新进行复印。

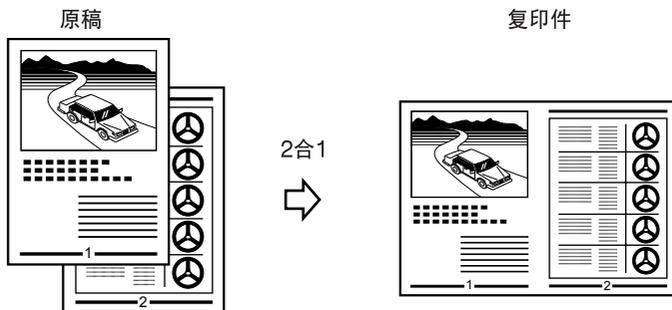
■ 2 合 1 复印

使用 2 合 1 功能，可将两页合并为一页复印。将两张 A4 的文档自动缩小复印到一张 A4 纸上。



注

- 2 合 1 复印功能无法在放大或缩小功能状态下使用。
- 如果纸盒或多用途托盘内未装入 A4 纸张时，液晶显示屏会显示 LOAD A4 SIZE PAPER，同时会取消 2 合 1 复印。这时，应将 A4 纸张装入纸盒或多用途托盘内，重新设置 2 合 1 复印。
- 使用 2 合 1 复印将两张信笺大小的文档缩小到一张信笺上时，在附加功能中将 COPY SETTINGS 的 PAPER SIZE GROUP 设置为 INCH。必须将信笺大小的纸张装入纸盒或多用途托盘。



■ 将文档放在稿台玻璃上时

1 按两次自动排序 /2 合 1 键。

例子： 2 ON1 A4 01
□□■□● TEXT

- 液晶显示屏显示 2 ON1。

2 使用数字键输入所需要的复印份数。(→ 第 5-3 页)

3 将文档的第一页放在稿台玻璃上。

4 按启动键。

例子： SCANNING
COPY NO. 0015

- 机器开始扫描。

5 将文档的下一页放在稿台玻璃上。

 NEXT PAGE : [START]
FINISH SCAN : [OK]

6 按启动键。

- 每扫描两页后，按第 2 步骤所设置的复印份数打印输出复印件。
- 重复第 5 步骤和第 6 步骤，扫描所有文档。

7 按 OK 键，结束 2 合 1 复印功能。



注

- 对含有大量图像或照片的文档进行 2 合 1 复印时，并且图像质量未设为 TEXT 模式时，液晶显示屏可能会显示 MEMORY FULL，同时停止复印。这种情况下，请将图像质量更改到 TEXT 模式。但是对于一些文档，即使这样做，液晶显示屏仍会显示 MEMORY FULL，同时停止复印。读入存储器的文档内容，会全部消失。

■ 将文档装入自动输稿器时（仅适用于 imageCLASS D383 型）

1 按两次自动排序 /2 合 1 键。

例子：The image shows a rectangular LCD display. On the left side, it displays '2 ON 1' above a row of four small square icons: the first is white, the second is black, the third is white, and the fourth is black. In the center, it displays 'TEXT'. On the right side, it displays 'A 4' above the number '01'.

- 液晶显示屏显示 2ON1。

2 将文档印字面朝上的方向装入自动输稿器。

3 使用数字键输入所要的复印份数。（→ 第 5-3 页）

4 按启动键。



注

- 如果液晶显示屏显示 MEMORY FULL 和 PRESS OK KEY 时，文档可能会停留自动输稿器中。这时拿出剩余的文档，并按 OK 键，使扫描中的那页文档自动排出。

■ 预置复印

本功能允许您在机器打印输出当前作业时预置下一个作业。

■ 预置下一个复印作业

1 机器打印输出时，按两次停止 / 复位键。

例子：



注

- 确保机器已完成所有扫描后，再按停止 / 复位键。
- 为预置下一个复印作业，机器必须返回待机显示。

2 将需要预置的文档印字面朝上装入自动输稿器或将印字面朝下放在稿台玻璃上。

3 如有必要，设置复印功能。

可以设置下列功能。

- 复印份数（→ 第 5-3 页）
- 放大 / 缩小（→ 第 5-5 页）
- 图像质量（→ 第 5-7 页）
- 曝光度（→ 第 5-8 页）
- 自动排序（→ 第 5-9 页）
- 2 合 1（→ 第 5-12 页）

4 按启动键。

- 机器开始扫描。



注

- 当前的打印作业输出完毕后，开始复印输出下一个预置作业。
 - 扫描时，如果机器存储器空间用完，液晶显示屏会显示 MEMORY FULL 和 PRESS OK KEY*。如果使用自动输稿器 * 扫描文档，文档会停留在自动输稿器 * 中。这时拿出剩余的文档，并按 OK 键，使扫描中的那页文档自动排出。液晶显示屏显示 MEMORY FULL 和 PRESS OK KEY* 时，读入存储器的文档内容，全部消失。这种情况下，应将文档分成小部并分别复印各部份，或者如果图像质量设为 TEXT/PHOTO 或 PHOTO 模式时，请将其更改到 TEXT 模式后，然后重新进行复印。
 - 使用自动输稿器 * 扫描文档中，存储空间不够时，液晶显示屏会依次显示 SCANNING, MAKING SPACE IN MEM 和 PLEASE WAIT。存储空间释放后，将自动重新开始扫描。
 - 液晶显示屏长时间显示 MAKING SPACE IN MEM 时，还应该检查纸盒或多用途托盘内是否装有纸张。如果没有，请补充纸张。
- * 仅适用于 imageCLASS D383 型

■ 确认所预置的复印作业

1 机器打印时，按停止 / 复位键。

例子：

SELECT JOB TO CANCEL	
*0044	02×30

— 预置号
— 复印份数
— 文档数量

* : 打印
空白 : 等待
— : 纸张用完, 卡纸, 或其他

2 使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键，确认预置号和文档数量。



- 按停止 / 复位键，完成确认。

■ 删除所预置的复印作业

1 机器打印输出时，按停止 / 复位键。

例子：

SELECT JOB TO CANCEL	
*0044	02×30

2 使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键，显示要删除的作业。

例子：

SELECT JOB TO CANCEL	
0045	01×20

3 按 OK 键。

CANCEL COPYING?	
< YES	NO >

4 按 ◀ (-) 键，选择 YES。

- 删除所预置的复印作业。



- 按 ▶ (+) 键，选择 NO，取消删除复印作业。
- 复印作业一旦删除，无法再恢复。

检查复印、传真*、打印和报告作业的状态

使用系统监视器来确认和删除各种作业。

使用系统监视器时，液晶显示屏按下列顺序显示各种模式中的作业。

复印模式

- 复印状态 (COPY STATUS)
- 传真显示 (FAX MONITOR) *
- 打印状态 (PRINT STATUS)
- 报告状态 (REPORT STATUS)

传真模式 *

- 传真显示 (FAX MONITOR)
- 复印状态 (COPY STATUS)
- 打印状态 (PRINT STATUS)
- 报告状态 (REPORT STATUS)

• 有关传真监视器 → 传真指南*。

* 仅适用于 imageCLASS D383 型

■ 确认和删除复印作业

1 按系统监视器键。

例子：

COPY STATUS
*0002 06×01



• 如果无作业时，显示 NO COPY JOBS EXIST。

2 按 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键，确认作业编号和复印份数。

例子：

COPY STATUS
0003 03×02

3 如果想要删除复印作业，按 OK 键。

CANCEL COPYING?
< YES NO >

4 如果决定删除作业，按 ◀ (-) 键，选择 YES。



- 按 ▶ (+) 键，选择 NO，取消删除作业。
- 作业一旦删除，无法再恢复。

■ 确认和删除打印作业

1 按三次系统监视器键。

例子：

The screenshot shows a rectangular box representing the printer's LCD display. At the top, it says "PRINT STATUS". Below that, there is a line with an asterisk "*" at the beginning, followed by a horizontal line representing a file name. Two vertical lines extend downwards from the horizontal line, with the left one labeled "输出中" (Printing) and the right one labeled "文件名称" (File Name).



- 如果无作业时，显示 NO PRINT JOBS EXIST。

2 按 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键确认文件名称。

例子：

The screenshot shows a rectangular box representing the printer's LCD display. At the top, it says "PRINT STATUS". Below that, there is a dashed line "-----".



- 如果要回到待机状态，请按停止 / 复位键。

3 如果想要删除打印作业，按 OK 键。



The screenshot shows a rectangular box representing the printer's LCD display. At the top, it says "CANCEL PRINTING?". Below that, there are two options: "< YES" on the left and "NO >" on the right.

4 如果决定删除打印作业，按 ◀ (-) 键，选择 YES。



- 按 ▶ (+) 键，选择 NO，取消删除作业。
- 作业一旦删除，无法再恢复。
- 液晶显示屏能够显示 ASCII 码字符。使用 ASCII 码以外的字符时，液晶显示屏将会显示乱码。
- 如果要回到待机状态，请按停止 / 复位键。

■ 确认和删除报告作业

1 按四次系统监视器键。

例子：

REPORT STATUS
*00 USER DATA LIST



• 如果无作业时，显示 NO REPORT JOBS EXIST。

注

2 有报告作业，并且想要删除的话，按 OK 键。

CANCEL REPORT?
< YES NO >

3 如果决定删除作业，按 ◀(-) 键，选择 YES。

4 如果有多件报告作业，按 ◀(-) 或 ▶(+) 键，选择想要删除的作业。

例子：

REPORT STATUS
02 USER DATA LIST

5 然后，按 OK 键。

CANCEL REPORT?
< YES NO >

6 如果决定删除作业，按 ◀(-) 键，选择 YES。



- 按 ▶(+) 键，选择 NO，取消删除作业。
- 作业一旦删除，无法再恢复。
- 如果要回到待机状态，请按停止 / 复位键。

定期清洁

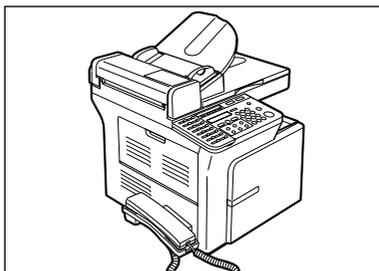
本机器需要定期维护。本节将对必要的清洁程序进行说明。



- 在清洁机器外壳或稿台玻璃时，应确保在清洁之前先拔出电源插头。
- 对于有传真功能的机器，请在拔下电源线之前，请把存在存储器中的所有传真打印出来。因为一旦电源被切断，存储器中的文档只能保存大约一个小时。（→ *传真指南*）
- 请勿用面纸，纸巾或其他类似材料进行清洁，以免它们粘在机器部件上或产生静电。请使用软布进行清洁，以防止机器部件被刮伤。
- 严禁使用稀释剂、苯、丙酮或其他任何化学清洁剂等挥发性液体对机器内部进行清洁，以免机器部件受损。

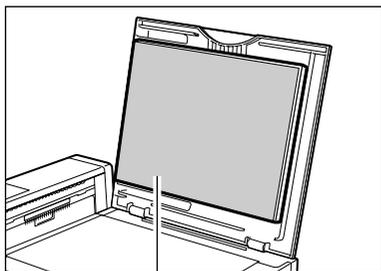
清洁机器的外壳

用干净、柔软、光滑的布，在水或稀释的洗洁济中浸湿后擦拭机器的外壳。

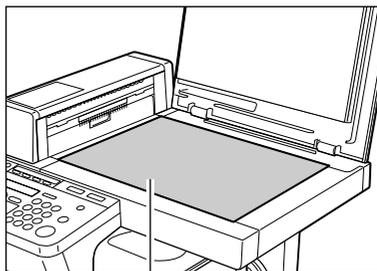


清洁扫描区

用干净、柔软、光滑的布，在水中浸湿后擦拭扫描区（阴影部分），然后再用干布擦拭。



稿台玻璃盖板

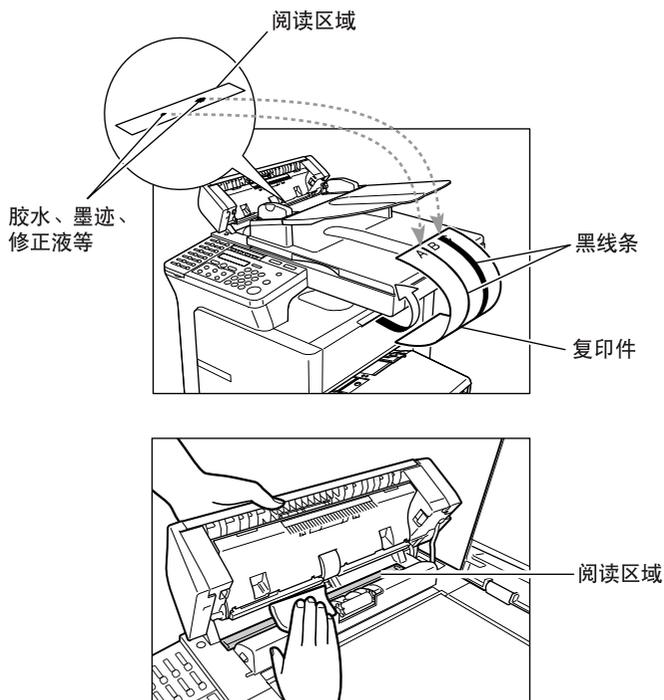


稿台玻璃

■ 清洁稿台玻璃的阅读区域（仅适用于 imageCLASS D383 型）

使用自动输稿器输送文档，复印件上可能会出现黑线条。这是由稿台玻璃阅读区域（阴影部分）上的胶水、墨迹、修正液或其他异物造成的。请使用清洁的软布擦净阅读区域。尤其注意擦净对应复印件上出现黑线条的地方。

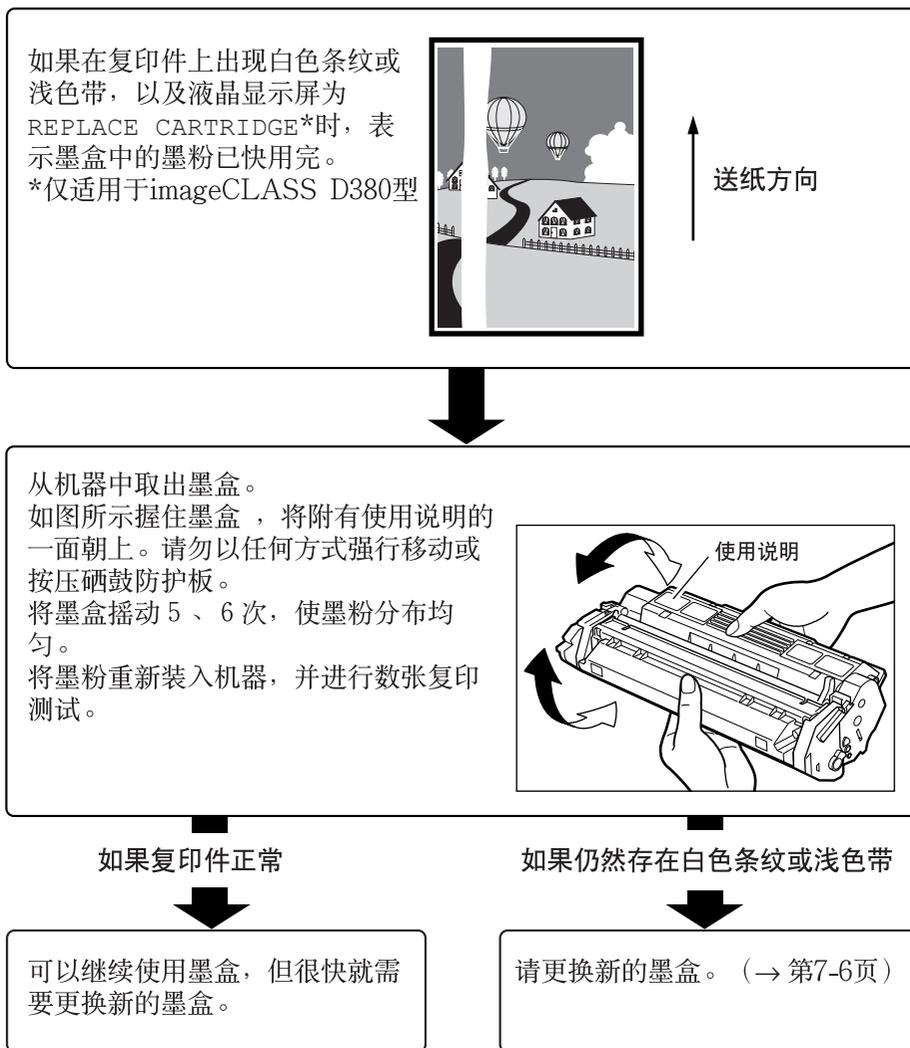
如果还是很难擦干净玻璃板，请先用浸过水或中性清洁剂的布料擦拭，然后用另一块布料将玻璃擦干。



- 原稿上的胶水、墨迹或修正液未干，就将原稿通过自动输稿器送入时，胶水、墨迹、修正液或其他异物会弄脏稿台玻璃，这样会使复印件出现黑线条。当使用自动输稿器输送时，请务必确保文档上的胶水、墨迹或修正液已完全变干。

何时更换墨盒

墨盒是本机的消耗性材料，在墨粉用完时应当更换。
下列方法将帮助您确定应在何时更换墨盒。



■ 复印量

本节介绍一个墨盒大致可复印的数量。

大致复印量

佳能墨盒 W：大致可复印 3500 张（A 4 纸，墨点覆盖率 5 %*）

*“A 4 纸，墨点覆盖率 5 %”是个专业术语，表示原稿上的墨水区域占整张 A 4 纸的 5 %。

- 墨盒的实际复印量在某种程度上会受复印曝光度、室温和湿度的影响。
- 如果对需要重墨印刷或含有大量照片的原稿进行大数量复印，将增加墨粉的消耗，使得白色条纹比起上面所说的更早地出现在复印件上。如果在复印的时候不关闭自动输稿器，也会增加墨粉的消耗。
- 小规格和只需小墨量印刷的原稿在复印时，所消耗的墨粉也较少。但是，尽管能使用墨盒的时间比起上面所说的要长，复印件上有可能出现黑色的条纹。

■ 墨盒的处理和存放

本节将介绍如何保证最佳复印质量的注意事项。

处理注意事项



警告

- 请勿使墨盒接触明火，以免墨粉起火燃烧。
- 由于墨盒带有轻微的磁场效应，如果您是使用起搏器的心脏病患者并感觉不适，请远离墨盒，并向医生咨询。



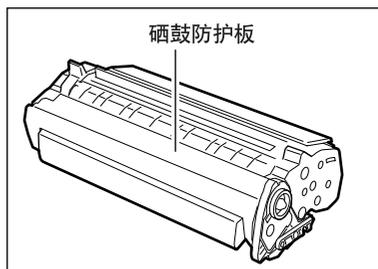
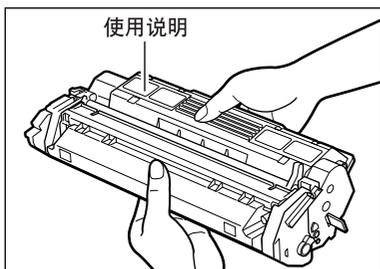
重要

- 严禁拆开墨盒或打开硒鼓防护板。



注

- 如果将本机器从寒冷的室外搬入暖和的室内，或者室温急剧上升，机器的内部可能会产生凝露。这会严重影响复印的质量（例如：复印件会完全变黑）。在这种情况下，应当至少使复印机适应室温两小时之后再使用。
- 请务必按下图所示将附有使用说明的一面朝上握住墨盒。请勿以任何方式强行移动或按压硒鼓防护板。



存放注意事项



警告

- 请勿将墨盒或复印纸放在可触及明火的地方，以免墨粉或复印纸起火燃烧。



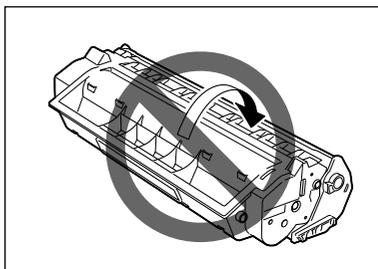
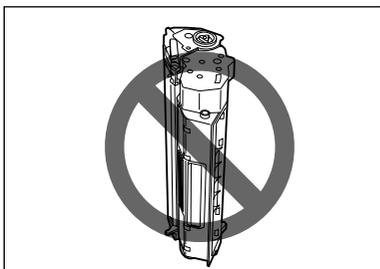
小心

- 请将墨盒或其他消耗性材料放在远离儿童的地方。万一误食上述材料，应当立即寻求医疗援助。



重要

- 将墨盒放在防护袋内，并将附有使用说明的一面朝上。然后将装入袋中的墨盒放进包装盒内。避免将未使用过的墨盒存放在阳光直接照射的地方。
- 对于部分使用过的或已拆包的墨盒，应将其放进防护袋内，并将附有使用说明的一面朝上，放进包装盒内，然后存放在不受阳光直接照射的地方。
- 请勿将墨盒放在取暖器或增湿器等前。应将其存放在温度不超过 40°C 的地方。
- 建议存放条件如下：
 - 温度： 15°C 至 27°C
 - 相对湿度： 20% 至 80%
- 请勿将墨盒倒放或立放。



存放部分使用过的墨盒

如果从机器中取出墨盒，应按下列程序存放墨盒：

将墨盒装入防护袋，并将附有使用说明的一面朝上。然后将其放进包装盒。确保包装盒已盖严。

如果没有装墨盒的防护袋或包装盒，请将其存放在避光处。

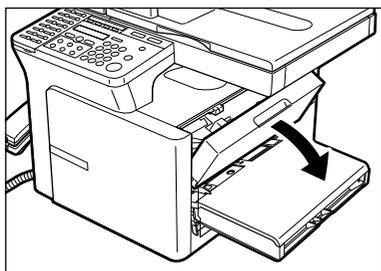
回收使用过的墨盒

为了有效利用地球上的自然资源并保护环境，我们建议回收已使用过的墨盒。请协助我们将已使用过的墨盒交还给购买地。

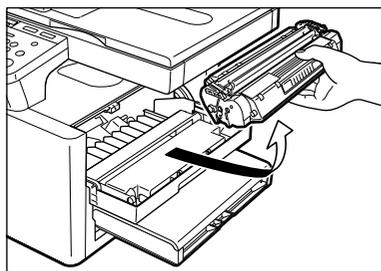
更换墨盒

本节将对如何取出用完的墨盒及更换新的墨盒进行说明。在更换墨盒之前，请务必先阅读“何时更换墨盒”一节。（→第7-3页）

1 打开右侧盖板。



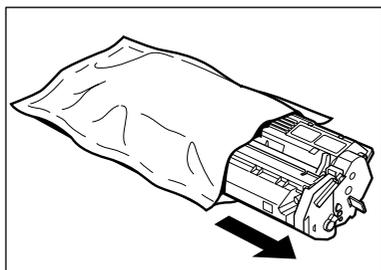
2 将墨盒从机器内取出。



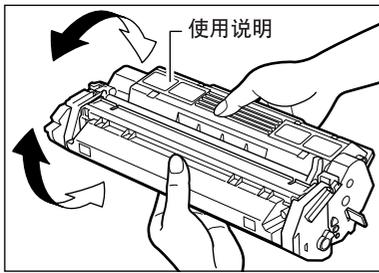
3 从防护袋中取出新的墨盒。



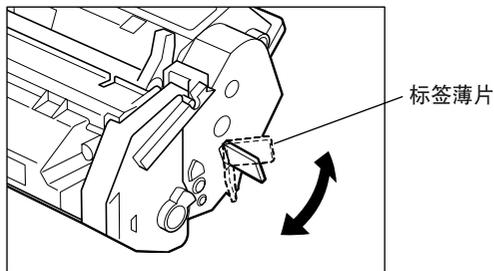
- 保存好防护袋以备今后从机器中取出墨盒时使用。



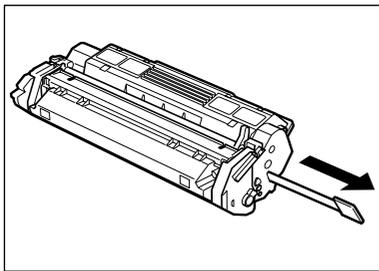
4 将墨盒摇动 5、6 次，使墨粉分布均匀。



5 将墨盒放在表面平稳的地方，抓住密封带上的标签薄片并按下图所示方向拉动。确保薄片已剥离墨盒。



6 一手握住墨盒，另一手紧紧抓住密封带上的标签薄片然后慢慢拉出，直到完全拉出密封带为止。将密封带扔掉。

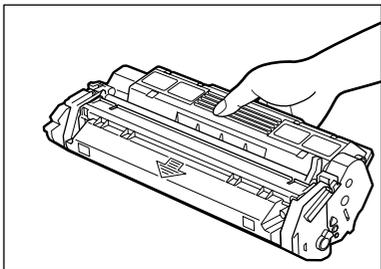


• 为了防止密封带断裂，请勿向上或向下拉密封带。

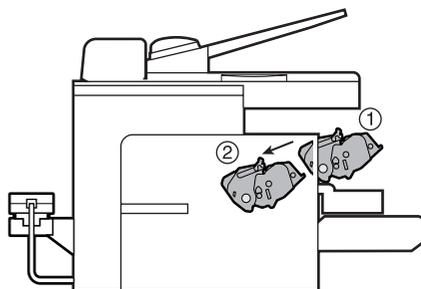
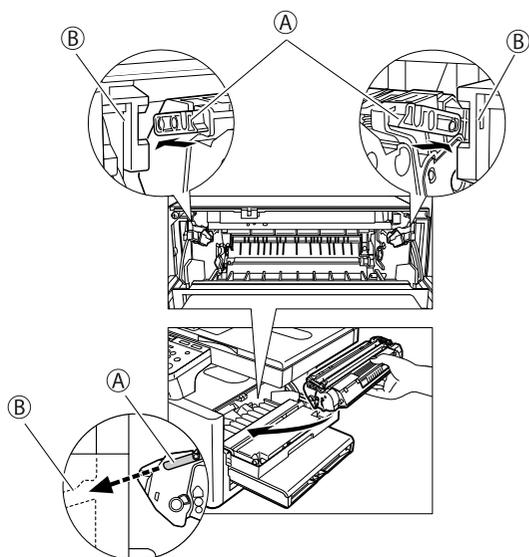


重要

7 按下图所示握住墨盒，沿箭头标志方向将墨盒对准机器。

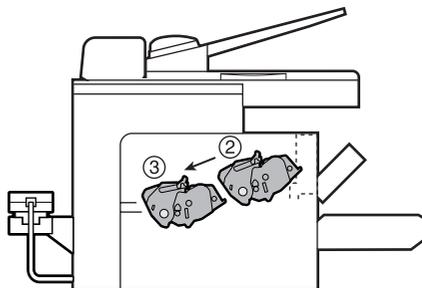
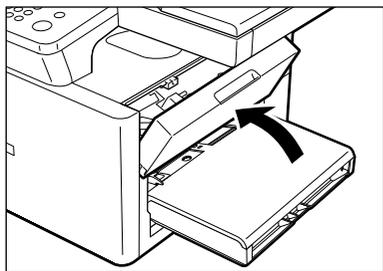


8 将墨盒两端的突出部分 **A** 对准机器内的导向装置 **B**（位置①）并将墨盒缓缓推入机器内直到右侧盖板慢慢升起（位置②）。



• 右侧盖板与墨盒的动作同时进行。推入墨盒时，不要超过位置②。否则，手会被右侧盖板夹住。

9 关闭右侧盖板，墨盒即安装完毕（位置③）。



• 如果液晶显示屏显示 INSTALL CARTRIDGE，请通过开关右侧盖板的方法使机器复位。

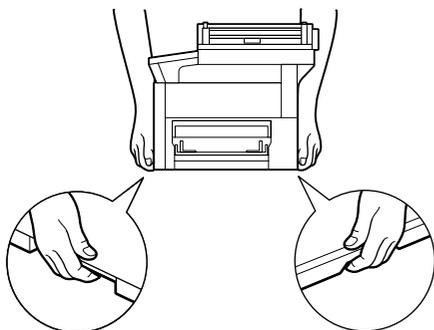
注

重新包装和运输机器

确保在运输机器前先拔下电源线。如果机器有可能发生震动（例如：长途搬运），应当采取下列防护措施。如果未遵守这些防护措施，机器有可能受损，或者复印质量会受到严重影响。

- 1 如果机器与电话或电脑连接着，或者接有电话手柄，请拔下电话线或打印机电缆。
- 2 拔下电源插头。
- 3 使用螺丝起子从塞内将螺丝钉取出，将电话手柄和电话手柄支架从机器上拿下来。
- 4 打开右侧盖板。
- 5 抓住墨盒慢慢地将其从机器中取出。
 -  重要
 - 请将墨盒写有操作规则的面朝上，放入购买时所带的防护袋等不透光的袋子中，避免阳光的直接照射。
- 6 关闭右侧盖板。
- 7 取出原稿托盘。
- 8 取出多用途托盘和纸盒。

搬运时请双手抓住机器的两端

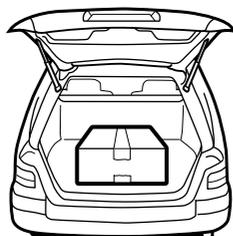


取下纸盒、多用途托盘、电话手柄、电话手柄支架和原稿托盘。
抓住机器两端上的手柄并按上图所示抬起机器。



• 在搬运机器时，一定要抓住图中所示的地方。不要持其它部位，机器掉下会伤人。

用汽车搬运机器



使用原来的包装材料与盒子包装机器。
将机器摆放在表面平稳的地方。



- 请勿将机器长时间放在车内，因为车内温度可能过高或过低。
- 避开凹凸不平的路面，以免过分震动而损害机器并严重影响复印质量。
- 给机器盖上罩子，以免受到阳光的直接照射。
- 在搬运机器时，请使用购买机器时的原包装盒。
- 在使用原包装盒时，请勿在自动输稿器上放置电源线或其他任何物品，以免损害自动输稿器。

清除卡纸

本节说明如何取出卡纸。

从主机中取出卡纸

一旦打印介质被卡在主机中，液晶显示屏将会显示 REC. PAPER JAM。



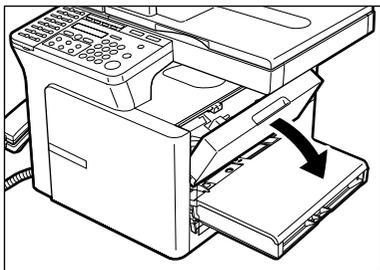
- 在机器和墨盒内有部分高温和高压部件。在进行内部检测时应采取足够的防护措施以免引起燃烧或触电。



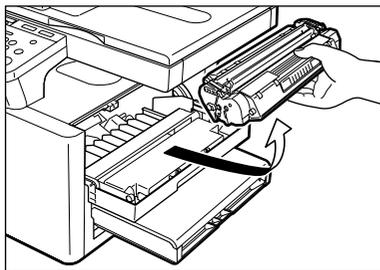
- 在取出机器内部卡纸时，请勿使复印纸上的墨粉与手或衣物发生接触，以免弄脏手或衣物。一旦弄脏，应立即用冷水清洗。用热水清洗则有可能无法清除墨粉的污渍。

■ 输送纸张时发生卡纸

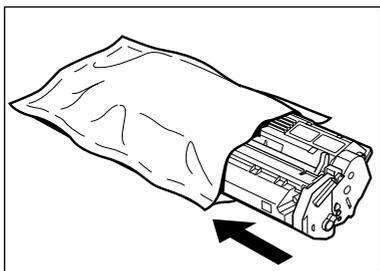
- 1 打开右侧盖板，如果在纸盒内或出纸托盘上有纸张，首先取出它们。



- 2 取出墨盒。

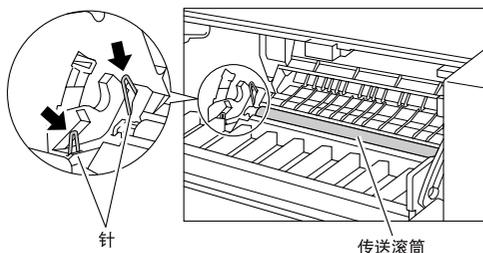


- 不要把墨盒暴露在阳光下超过五分钟，如果有必要，为了防止曝光，请把墨盒放在它原先的保护袋内，或者用厚布包起来。



重要

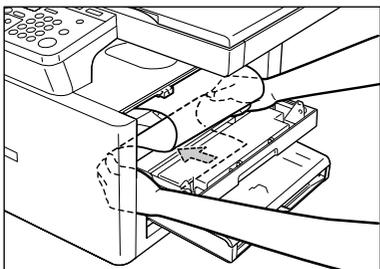
- 在接触机器内部的时候，请摘下手表、手镯、戒指一类物品。当它们不小心接触到机器内部部件时可能会被损坏。
- 当取出卡纸时，请不要接触到传送滚筒（下图中的阴影部分），因为它的表面十分精密，容易被手指弄脏和刮坏，而影响打印质量。
- 为了避免对打印机的伤害，请不要碰触传送滚筒的左端的针。



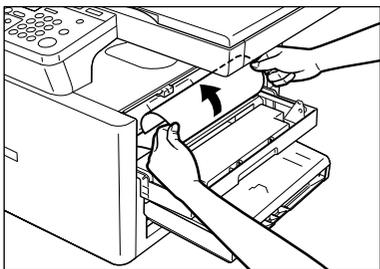
3 从机器中取出卡纸。

■ 看不到纸张的头部时

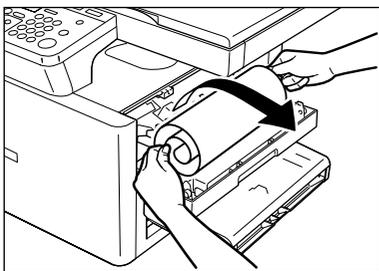
抓住卡纸的两边并小心地向内移动，然后缓缓把它拉出纸盒。



向外卷纸张的边缘，使纸张的印字面在滚筒的内侧上，然后轻轻的把纸张拉出机器。

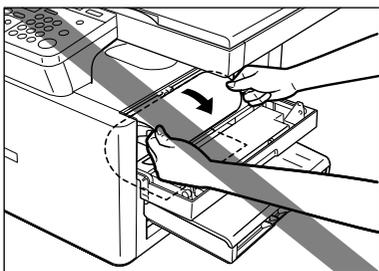


■ 能看到纸张的头部，并且尚未开始打印时
向前拉纸张，并向内卷起。



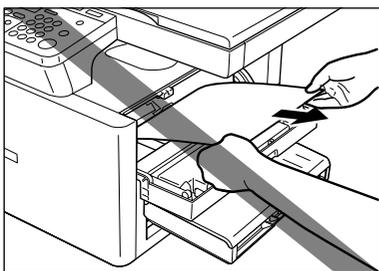
重要

• 在纸盒内卡纸时，不要强拉出卡纸，这样可能会使机器发生故障。



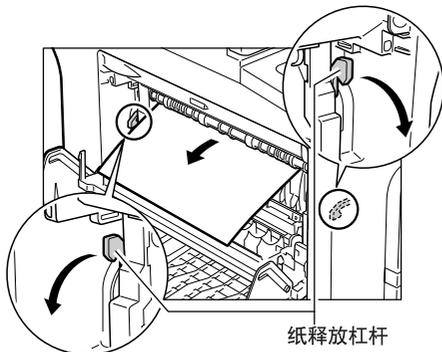
重要

• 不要向上拉卡纸，否则纸张上的色粉会沾在打印机上，而引起永久性的打印质量的降低。



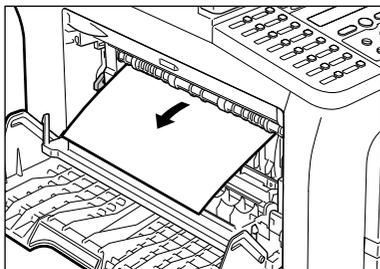
■ 打印已开始时

打开左侧盖板，按下位于左右两边的绿色纸释放杠杆。

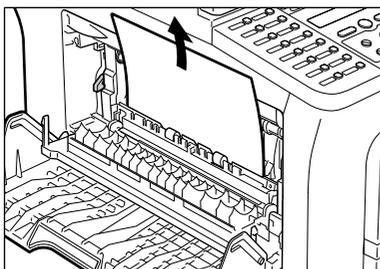


纸释放杠杆

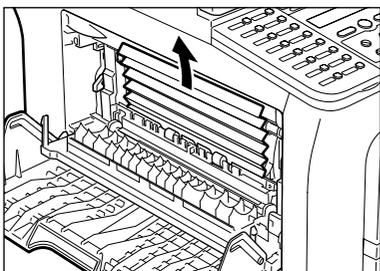
轻轻地从传送滚筒之间拉出卡纸直至出现导向边。



小心地把滚筒中的卡纸沿直线向上拉出来。



• 如果卡纸象手风琴一样严重地折叠，则先让卡纸松开，然后再把它从打印机中拉出来。



把纸释放杠杆放回到他们的最初位置。



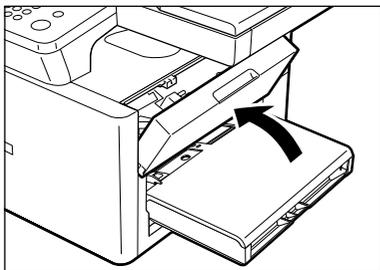
重要

- 请确保把纸释放杠杆已放回到他们的最初位置。如果杠杆仍旧在推下的状态，则卡纸错误将无法排除。
- 在打印中，千万不要推下纸释放杠杆。这样做会导致部件损坏。



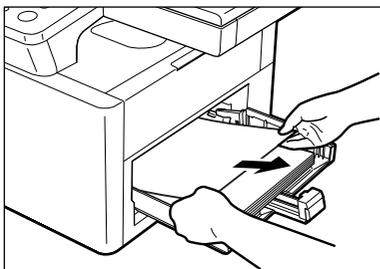
4 把墨盒放回原位，然后关闭右侧盖板。

- 详细内容，请参阅“更换墨盒”（→ 第7-6页）

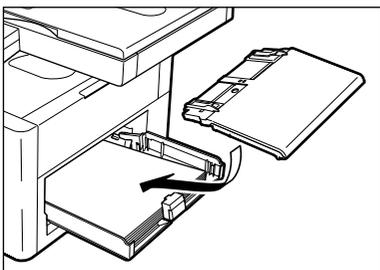


- 放回墨盒并关上右侧盖板之后，如果卡纸故障成功排除，机器应该返回到正常待机状态。
- 如果没有返回到正常待机状态，请检查是否把纸释放杠杆放回到了他们的最初位置，并检查机器中是否还有卡纸。

5 取出多用途托盘。抓住卡纸的两边，从机器中径直拉出来。



6 将多用途托盘沿着纸盒上方插入，直至听到“咔”的声响。



■ 从自动输稿器中取出卡纸（仅适用于 imageCLASS D383 型）

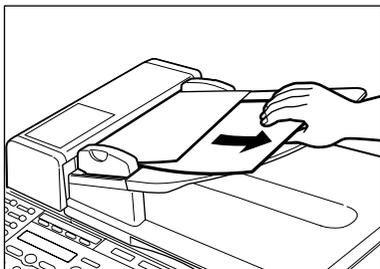
当打印介质卡在自动输稿器中时，液晶显示屏将显示 CHECK DOCUMENT 或 DOCUMENT TOO LONG。



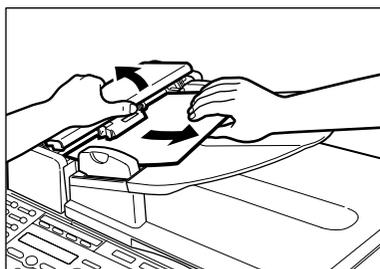
- 在卡纸被清除前，打开稿台玻璃盖板。这么做会损坏文档。

■ 从原稿托盘中取出时

- 1 自动输稿器内放着多页文档时，请将剩余的文档取出。



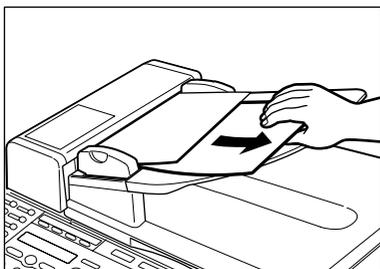
- 2 打开自动输稿器，将文档向原稿托盘方向拉出来。



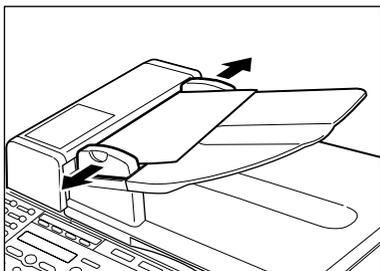
- 取出文档，将文档的边缘对齐后，再放回自动输稿器。

■ 将自动输稿器全部打开取出时

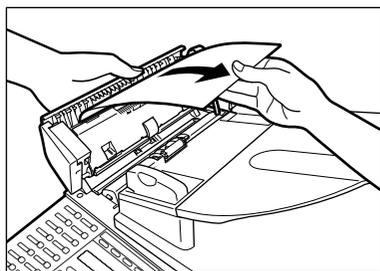
- 1 自动输稿器内放着多页文档时，请将剩余的文档取出。



2 将滑动导板完全展开。



3 使文档不受滑动导板阻碍，打开自动输稿器，将卡纸从自动输稿器中缓慢地取出来。

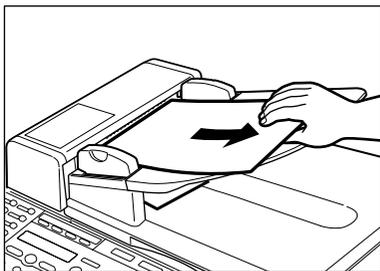


• 取出文档，将文档的边缘对齐后，再放回自动输稿器。

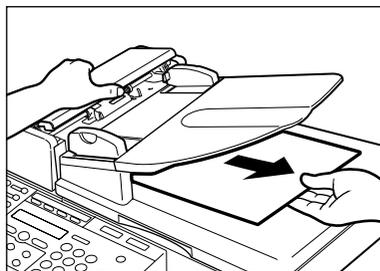
注

■ 原稿输出托盘发生卡纸时

1 自动输稿器内放着多页文档时，请将剩余的文档取出。



2 打开自动输稿器，将卡纸从原稿输出托盘中缓慢地取出来。



• 取出文档，将文档的边缘对齐后，再放回自动输稿器。

注

液晶显示屏信息

机器在进行操作或发生问题时在液晶显示屏上将会出现以下信息。

本节将对一般信息以及与复印及打印功能相关的信息进行介绍。与传真功能相关的信息 → *传真指南*。

信息	原因	措施
CHECK DOCUMENT*	在自动输稿器 * 中发生卡纸。	取出准备在自动输稿器 * 中复印的文档。 (→ 第 8-6 页) 确保文档不要太长或太短。(→ 第 3-1 页) 然后, 通过开关右侧盖板来使机器复位。
	自动输稿器 * 滚筒旋转, 但没有送入文档。	首先将准备装入机器的文档页边呈扇形展开, 然后在一个平面上轻拍多页文档的边缘, 使其整齐。
CHECK PRINTER	打印机出现不正常。	通过开关右侧盖板来使机器复位。如果仍然出现该信息, 拔出电源插头, 并与服务人员联系。
DOCUMENT TOO LONG*	使用自动输稿器 * 复印时, 文档长度超过 356 mm 或未正确送入文档。	将文档长度减少至 356 mm 内, 然后再复印。
	在自动输稿器 * 中发生卡纸。	取出准备在自动输稿器 * 中复印或送入的文档。(→ 第 8-6 页) 确保文档不要太长或太短。(→ 第 3-1 页) 然后, 通过开关右侧盖板来使机器复位。
INCORRECT PAPER SIZE	在纸盒和多用途托盘中的纸张规格与附加功能中的 PAPER SIZE 设置不同。	装入正确规格的纸张或变更附加功能中的 PAPER SIZE 设置。(→ 第 9-2 页) 然后, 通过开关右侧盖板来使机器复位。
INSTALL CARTRIDGE	未安装或未正确安装墨盒。	正确安装墨盒。(→ 第 7-6 页)
LOAD A4 SIZE PAPER	纸盒或多用途托盘内未装入 A4 纸张。	向纸盒或多用途托盘内装入 A4 纸, 并在附加功能中将纸张大小设置为 A4。 (→ 第 2-3 至 2-11 页)
MEMORY FULL (PRESS OK KEY)	在装入大型文档时因设置自动排序复印或 2 合 1 复印而导致存储空间全部被占用。	划分文档, 并对每一部分进行分别复印。 如果在用自动输稿器 * 扫描过程中显示 MEMORY FULL 和 PRESS OK KEY, 正被扫描的文档将停留在自动输稿器 * 中。这时拿出剩余的文档, 并按 OK 键, 使扫描中的那页文档自动排出。

* 仅适用于 imageCLASS D383 型

信息	原因	措施
OUTPUT TRAY FULL	出纸托盘已满。	取出出纸托盘上的纸张。
PRINTER DATA ERROR	机器和电脑之间传送数据时出现不正常。	通过系统监视器来取消当前作业，或最后一个打印作业（如果进行多份打印作业）。然后可以转换到下一个作业。可以通过附加功能的 PRINTER RESET，消除所有的作业。
REC. PAPER JAM	发生卡纸。	清除卡纸（→ 第 8-1 至 8-7 页）。
REPLACE CARTRIDGE*	墨盒中的墨粉使用完毕。	请放入新的墨盒。
SCANNING ↓ MAKING SPACE IN MEM ↓ PLEASE WAIT	由于文档内含有大量的图片或相片，或者设置了 2 合 1 复印，从而在扫描过程中导致可用存储空间降低。	在达到有效的存储空间时继续打印，并自动恢复扫描。
SET DOCUMENT AGAIN*	使用自动输稿器 * 进行多页复印时，按停止 / 复位键后，没有取出剩余的文档，此时按 OK 键会产生错误信息。	从自动输稿器 * 中取出剩余文档后，请再重新设置。（→ 第 3-4 页）
	显示 CHECK DOCUMENT 后，没有将文档正确设置好，按启动键会产生错误信息。	从自动输稿器 * 中取出剩余文档，在一个平面上轻拍多页文档的边缘，使其整齐后，再重新放入文档。（→ 第 3-4 页）
START AGAIN*	打印报告时，发生下列故障 • 纸盒的纸张用完 • 墨粉用完 • 发生卡纸 • 设置纸张大小有误，导致印刷停止。	根据左边的故障原因，请分别进行下列操作 • 将纸张装入纸盒（→ 第 2-3 页） • 更换新的墨盒（→ 第 7-6 页） • 取出卡纸（→ 第 8-1 至 8-7 页） • 正确制定纸张大小（→ 第 5-3 至 5-4 页）并重新进行打印。
STOP KEY PRESSED* PRESS OK KEY	在自动输稿器 * 扫描过程中由于按下停止 / 复位键而使文档停留在自动输稿器 * 内。	拿出剩余的文档，并按 OK 键，使扫描中的那页文档自动排出。
SUPPLY REC. PAPER	纸盒或多用途托盘内未装入纸张。	向纸盒或多用途托盘内装入纸张（→ 第 2-3 至 2-11 页）。确保在纸盒内的纸张未超过纸张限量。 可向多用途托盘装入最多 10 张 A4 纸张 (64 g/m ²)，或 1 张其它类型的可相容纸张。（→ 第 2-7 至 2-11 页） 如果在复印的同时装入纸张，请勿装入不同规格的纸张。
SYSTEM ERROR Exxx**	机器内部发生了某种故障。	拔出电源插头等待约 3 至 5 分钟后，再次插上插头。如果仍然不能解决问题，拔下插头，并与服务人员联系。

* 仅适用于 imageCLASS D383 型

** xxx 表示数字编号。

纸张输送问题

■ 纸张未正确输送。

纸盒或多用途托盘内的纸张过多。

- 确保纸盒或多用途托盘内的纸张未超过其限量。(→ 第 2-3 至 2-11 页)

纸张未正确装入。

- 确保纸张正确装入纸盒或多用途托盘，并已正确调节纸盒的滑动导板。(→ 第 2-3 至 2-11 页)

■ 输送纸张时歪斜。(打印歪斜。)

纸张未正确装入。

- 确保纸张正确装入纸盒或多用途托盘，并已正确调节纸盒的滑动导板。(→ 第 2-3 至 2-11 页)
- 确保纸张的输出途径没有阻碍。

■ 向机器内同时输送多页纸张。

纸张未正确装入。

- 确保纸张正确装入纸盒或多用途托盘，并已正确调节纸盒的滑动导板。(→ 第 2-3 至 2-11 页)

数页纸张粘在一起。

- 确保在将纸张呈扇形展开后再将其装入纸盒，以防止数页纸张粘在一起。

纸盒或多用途托盘内的纸张过多。

- 确保纸盒或多用途托盘内的纸张未超过其限量。(→ 第 2-3 至 2-11 页)
- 请勿将纸张强行装入纸盒或多用途托盘。

有可能将不同规格的纸张装入纸盒或多用途托盘。

- 只能装入一种规格的纸张。
- 确保所装入的纸张符合本机器对纸张的要求。(→ 第 2-1 页)

■ 未正确输送透明胶片。

将透明胶片装入纸盒。

- 请勿将透明胶片装入纸盒。应将透明胶片装入多用途托盘。

透明胶片未正确装入多用途托盘。

- 确保透明胶片正确装入（→ 第 2-7 至 2-8 页）。透明胶片应一张一张地装入多用途托盘。

有可能将用于彩色复印机的透明胶片装入多用途托盘。

- 请勿使用任何用于彩色复印机的透明胶片，以免引起卡纸。请使用佳能公司推荐的透明胶片。

■ 输送纸张时卷曲。

装入了不能接受的纸张。

- 请在纸盒和多用途托盘内装入适当的纸。（→ 第 2 章）

■ 纸张乱挤在一起。

装入了不能接受的纸张。

- 请在纸盒和多用途托盘内装入适当的纸。（→ 第 2 章）

■ 重复发生卡纸。

使用的复印纸导致卡纸。

- 确保将纸张呈扇形展开后再将装入纸盒，以免使纸张粘在一起。
- 检查使用纸张的规格、厚度和型号以及打印环境是否在机器所规定的范围内。（→ 第 2 章，第 1-1 页，第 A-1 页）
- 请勿把传输过的纸张放回在出纸托盘上。
- 请勿将纸张以外物品放在出纸托盘上。

■ 未正确输送信封。

信封未正确装入。

- 确保信封被正确装入（→ 第 2-5 页，第 2-9 页）。请勿将 20 张以上的信封装入纸盒。请一张一张地把信封装入多用途托盘。

所使用的信封不符合机器的要求。

- 信封必须是 COM10、MONARCH、DL、ISO-C5。（→ 第 2-5 页，第 2-9 页）

复印问题

■ 无复印件输出。

未正确安装墨盒。

- 确保正确安装墨盒。(→ *安装说明书*)

未从墨盒中取出密封带。

- 从墨盒中取出密封带。(→ *安装说明书*)

纸盒未完全推入机器。

- 将纸盒完全推入机器。(→ *安装说明书*)

文档未正确装入。(仅适用于 imageCLASS D383 型)

- 取出文档，如有必要，在将其重新叠放后，正确装入自动输稿器。(→ 第 3-4 页)
- 确保关闭自动输稿器。

■ 复印多页文档时，液晶显示屏上显示 MEMORY FULL 和 PRESS OK KEY 或 MAKING SPACE IN MEM。

纸盒或多用途托盘内的纸张已用完。

- 如果机器在复印过程中无纸张将导致存储器空间变满，在液晶显示屏上将会显示 MAKING SPACE IN MEM 和 SUPPLY REC. PAPER。在装入纸张后，将自动恢复复印。

所复印的文档带有大量图片或照片。

- 在复印此类文档时，将文档分成数小份或者一张一张地装入。

机器存储器空间已满。

- 打印或删除保存在存储器中的任何文档，在释放存储器空间后再次启动。

■ 如果在输送入自动输稿器后，文档有黑色条纹或者变脏。 (仅适用于 imageCLASS D383 型)

自动输稿器阅读区域变脏

- 清洁自动输稿器稿台玻璃的阅读区域。(→ 第 7-2 页)



- 关于其他故障 → 打印质量问题。

注

■ 打印质量不是所期望的；打印不清楚，出现漏点或白色条纹。

所使用纸张的大小、厚度和类型不在机器所规定的范围内。

- 检查所使用的纸张是否符合机器规定的纸张规格。（→ 第 2-1 页）

未正确安装墨盒。

- 确保正确安装墨盒。（→ *安装说明书*）

墨盒内的墨粉即将用完。

- 见“何时更换墨盒”（→ 第 7-3 页）并在必要时更换。（→ 第 7-6 页）

未正确调节复印曝光度。

- 使用对比度键来正确调节复印曝光度。（→ 第 5-8 页）
- 通过附加功能中的 COMMON SETTINGS 中的 PRINT EXPOSURE，来正确调节曝光度。（→ 第 9-2 页）

文字和线条不够鲜明，或者照片等的网点没有被清除地复印出来。

- 调整附加功能中的 SHARPNESS。（→ 第 5-8 页）

文档没有正确装入。

- 取出文档，正确装入。
- 检查文档的正反面是否正确。

■ 复印件变脏。

稿台玻璃或稿台玻璃盖板变脏。

- 清洁稿台玻璃或稿台玻璃盖板。（→ 第 7-1 页）

墨盒有刮痕。

- 更换新的墨盒。（→ 第 7-6 页）

机器内部产生凝露。

- 应在使用机器前，使机器至少在室温中适应两小时。

机器安装在不稳定的地板或基础上。

- 将机器安装在合适的场所。（→ 第 1-1 页）

■ 复印件太深或太淡。

复印曝光度未正确调节。

- 使用对比度键来正确调节复印曝光度。（→ 第 5-8 页）
- 通过附加功能中的 COMMON SETTINGS 中的 PRINT EXPOSURE，来正确调节曝光度。（→ 第 9-2 页）

在附加功能中的 COMMON SETTINGS 中的 TONER SAVER MODE 可能被设置为了 ON。

- 将 TONER SAVER MODE 设置为 OFF。（→ 第 9-2 页）

■ 在用厚纸复印时有部分图像被遗漏或变黑。

未正确设置附加功能中的 PAPER SETTINGS 中的 PAPER TYPE。

- 在 PAPER TYPE 中选择 SPECIAL PAPER 1。(→ 第 9-2 页)

■ 在用粗糙纸复印时有部分图像被遗漏。

未正确设置附加功能中的 PAPER SETTINGS 中的 PAPER TYPE。

- 在 PAPER TYPE 中选择 SPECIAL PAPER 2。(→ 第 9-2 页)

■ 在使用 2 合 1 功能复印时图像被遗漏。

文档不是 A4 纸张。

- 确保在使用 2 合 1 功能复印时，使用的是两张 A4 纸张。
- 在使用信笺进行 2 合 1 复印时，请设置附加功能中的 PAPER SIZE GROUP 为 INCH，PAPER SIZE 为 LTR。纸盒和多用途纸盘内放入信笺大小的纸张后，再进行 2 合 1 复印。

■ 在复印时，复印件边缘变脏。

未正确设置附加功能中的 PAPER SETTINGS 中的 PAPER SIZE。

- 在 PAPER SIZE 中指定适当的纸张大小。(→ 第 9-2 页)

打印问题

■ 警告指示灯闪烁。

机器发生卡纸，或纸盒或多用途托盘内没有纸张。

- 清除卡纸，或在纸盒或多用途托盘内装入纸张。(→ 第 8-1 至 8-7 页，第 2-3 至 2-11 页)
- 如果机器未发生卡纸，或纸盒或多用途托盘内有纸张，则拔出电源插头，等待约 3 至 5 分钟后再次插上插头。如果问题得到解决，警告指示灯将会熄灭，液晶显示屏将返回待机模式。但如果警告指示灯仍然点亮，请拔出电源插头，并与服务人员联系。

■ 纸张大小不匹配。

纸盒或多用途托盘内的纸张未正确装入或纸张边缘未对齐。

- 确保纸张正确装入，及纸张边缘整齐。(→ 第 2-3 至 2-11 页)

■ 机器不通电。

电源线没有插牢。

- 检查电源线是否已牢牢地插入机器和墙上的插座内。将电源线径直插入机器左侧的电源线接口。如果斜着插入，可能造成机器没有正确地与电源连接，从而无法开机。一旦发生这种情况，切断电源，并在几分钟后再次正确连接。（→ *安装说明书*）

■ 液晶显示屏上没有任何信息。

电源线没有插牢。

- 检查电源线是否已牢牢地插入机器和墙上的插座内。将电源线径直插入机器左侧的电源线接口。如果斜着插入，可能造成机器没有正确地与电源连接，从而无法开机。一旦发生这种情况，切断电源，并在几分钟后再次正确连接（→ *安装说明书*）。如果液晶显示屏仍然无显示，拔出电源插头并等待 3 至 5 分钟以上，直到机器内部的温度降低后，再次插上插头。如果液晶显示屏仍然无显示，拔出电源插头，并与服务人员联系。

节能键指示灯点亮。

- 机器进入了节能模式。如要使机器从节能模式中恢复，按节能键。

■ 在液晶显示屏上显示字母“E”和数字。

机器出现异常。

- 拔出电源插头并等待 3 至 5 分钟，然后再次插上电源插头。如果仍然显示该信息，请拔出电源插头，然后与服务人员联系。

如果无法解决问题

机器发生问题时，阅读本章后仍无法解决该问题，请与服务人员联系。



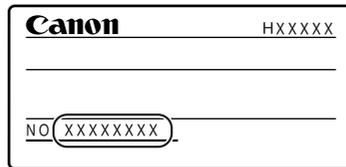
- 如果机器发出噪音、烟雾或异味，立即拔出电源插头，并与服务人员联系。切勿擅自拆卸或修理本机器。



- 一旦试图自行修理本机器，保修将失效。

如果需要与服务人员联系，应确保已知道下列信息：

- 商品名称
imageCLASS D323/D383
- 系列号
系列号位于机器背面的标签上。



- CARPS 软件版本号码（→ 软件指南）
- 购买地
- 故障现象
- 解决问题所采用的方法步骤，及相应的结果

了解“附加功能”

可以使用附加功能菜单规定或记录各种不同的设置。本章介绍使用菜单的步骤，及菜单中与通用设置和复印功能有关的内容。



• 指定或记录传真功能的设置 → 传真指南。

注

使用附加功能

1 按附加功能键。

ADDITIONAL FUNCTIONS
1. PAPER SETTINGS

2 按 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键选择想要更改的菜单 → 按 OK 键。

例子：

ADDITIONAL FUNCTIONS 3. COPY SETTINGS	→	COPY SETTINGS 1. STD. IMAGEQUALITY
--	---	---------------------------------------

3 使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键选择想要更改的子菜单。

例子：

COPY SETTINGS 2. STANDARD EXPOSURE

4 按 OK 键。

例子：

STANDARD EXPOSURE MANUAL



注

- 子菜单的详细内容 → 第 9-2 至 9-5 页。
- 在使用 ◀ (-) 或 ▶ (+) 键选择项目或数值后，请按 OK 键，登录设置值。
- 在按 OK 键前，如果按停止 / 复位键的话，所选择的项目不会被登录。
- 按停止 / 复位键，退出附加功能。
- 如果按附加功能键，液晶显示屏返回到前一个画面。

菜单说明

纸张设置

名称	说明
PAPER SIZE	选择纸张大小。 A4 , B5, A5, LTR, LGL, EXECUTIV, ENVELOPE (COM10, MONARCH, DL, ISO-C5), FREESIZE (可按毫米指定水平 *1 和垂直 *2 范围) *1HORIZONTAL SIZE:127 mm × 356 mm *2VERTICAL SIZE:76 mm × 216 mm
PAPER TYPE	选择纸张类型。 PLAIN PAPER , TRANSPARENCY, SPECIAL PAPER 1, SPECIAL PAPER 2

(出厂默认设置将以黑体字表示)

通用设置

名称	说明
PRINT EXPOSURE	机器打印时, 可在 1 至 5 的层次内调节曝光度。(中度)
TONER SAVER MODE	设置墨粉节省模式。 OFF 使用通常模式印刷。 ON 使用墨粉节省模式印刷。
DISPLAY LANGUAGE	选择显示信息的语言。 ENGLISH , FRENCH, SPANISH, GERMAN, ITALIAN, DUTCH, FINNISH, PORTUGUESE, NORWEGIAN, SWEDISH, DANISH, SLOVENE, CZECH, HUNGARIAN, RUSSIAN

(出厂默认设置将以黑体字表示)



注

- imageCLASS D383 型也将同时显示 DEFAULT SETTINGS, SW AFTER AUTO CLR 和 VOLUME CONTROL。(→ 传真指南)

复印设置

名称	说明
STD. IMAGEQUALITY	选择复印时的标准图像质量模式。 TEXT ORIGINAL ：文本模式 TEXT/PHOTO*1：文本/照片模式 PHOTO*1：照片模式
STANDARD EXPOSURE	选择预置曝光度的自动或手动模式。
MANUAL	手动预置调节曝光度。 曝光度可在 1 到 9 的层次内进行调节。(中度)
AUTO*2	自动预置复印曝光度。
STD ZOOM RATIO	预置复印倍率。050% 至 200% (100%)
STANDARD COPY QTY	预置复印份数。 01 至 99 (01)
AUTO SORT*3	设置在使用自动输稿器 *3 复印时，是否进行自动排序。
OFF	关闭自动排序功能。
ON	启动自动排序功能。
PAPER SIZE GROUP	可以对纸张大小组进行选择。如果纸张大小组被更改，预置复印倍率，2 合 1 复印倍率和 2 合 1 纸张大小将会随之变更。
AB	预置复印倍率：50%，70%，81%，86%，100%， 115%，141%，200%。 2 合 1 复印倍率：70%，A4 规格。
INCH	预置复印倍率：50%，64%，78%，100%，129%， 200%。 2 合 1 复印倍率：64%，LTR 规格。
A	预置复印倍率：50%，70%，100%，141%，200%。 2 合 1 复印倍率：70%，A4 规格。
SHARPNESS	图像的黑白度可以变得更鲜明。如果想使字符和线条更为清晰，请选用较大的数字。在对照片进行复印，请选用较小的数字。 1 至 9 (5)

(出厂默认设置将以黑体字表示)

*1 在选择 TEXT/PHOTO 或 PHOTO 时，STANDARD EXPOSURE 会自动变更到 MANUAL。

*2 在选择 AUTO 时，STD. IMAGEQUALITY 会自动变更到 TEXT ORIGINAL 模式。

*3 仅适用于 imageCLASS D383 型。



注

- FAX SETTINGS 的详细内容 (仅适用于 imageCLASS D383 型) → 传真指南。
- ADD. REGISTRATION 的详细内容 (仅适用于 imageCLASS D383 型) → 传真指南。

打印机设置

名称	说明
PRESET PRINT QTY	预置打印标准页数。 01 至 99 (01)
AUTO ERROR SKIP	设置在打印时自动跳过错误，或者不跳过错误。
ON	启动自动跳过错误功能。错误被跳过，不生成错误代码，自动转换到下一个作业。
OFF	关闭自动跳过错误功能。手动跳过错误，转换到下一个作业。
ERROR TIME OUT	设置等待电脑数据的时间。所设时间内如果接受不到数据，则返回错误信息。
ON	启动超时错误功能。在 005SEC 至 300SEC 之间设置超时时间。(015SEC)
OFF	关闭超时错误功能。
PRINTER RESET	取消正在接受和已经接受的作业。

(出厂默认设置将以黑体字表示)

定时器设置

名称	说明
DATE/TIME SETTING*	输入当前日期和时间。
AUTO CLEAR	其作用使如果机器在一段时间内保持空闲状态，使显示屏幕返回待机状态。
ON	启动自动清除功能。 1MIN. 至 9MIN. (2MIN.)。
OFF	关闭自动清除功能。
ENERGY SAVER	设置是否自动进入节能模式。
ON	设置节能模式。 03MIN. 至 30MIN. (05MIN.)。
OFF	关闭节能模式。
DATE SETUP*	设置液晶显示屏显示的日期的格式。 DD/MM YYYY , YYYY MM/DD, MM/DD/YYYY

(出厂默认设置将以黑体字表示)

* 仅适用于 imageCLASS D383 型。

打印清单

名称	说明
USER DATA	打印附加功能中所设置或登录的项目清单。
CANCEL REPORT	取消报告的打印输出。选择想要的报告以取消打印。
CANCEL REPORT?	
YES	取消打印清单。
NO	不取消打印清单。



注

- imageCLASS D383 型将同时显示 SPEED DIAL LIST。(→ 传真指南)

附录 A:

规格

类型：	个人桌面型
稿台：	固定 自动输稿器：50 张（A4 纸，64 g/m ² 至 80 g/m ² ）
感光材料：	有机光电导体
复印系统：	间接静电过敏系统
显影系统：	墨粉投影系统
调料系统：	佳能 RAPID 熔断系统™
分辨率：	约 1200 dpi × 600 dpi
中间色调：	256 级灰度
可使用的原件：	最大法定大小 纸张、书本和三维材料（最大 2 kg）
可使用的复印材料：	纸盒：64 至 128 g/m ² 多用途托盘：64 至 128 g/m ² 普通纸、彩色纸、再生纸、透明胶片、信封和重磅纸（最大 128 g/m ² ）
复印规格：	最大值：216 mm × 356 mm 最小值：76.2 mm × 127 mm
非图像区域：	纸张：纸头部 5.5 mm，两侧 4 mm，纸底部 6 mm 外 信封：每边 10 mm 外
预热时间：	1 秒（室温 20°C 时）
首次复印时间：	稿台玻璃：11 秒 自动输稿器：14 秒 〔选择 A4 纸、直接、手动曝光控制、纸盒输送〕 〔刚从节能模式中恢复者除外〕
复印速度：	直接：A4：14 cpm
放大率：	1:1 ± 1.0%，1:2.000，1:1.294，1:0.786，1:0.647，1:0.500 放大：0.500 ~ 2.000（增加 1%）
供纸系统：	纸盒输送：64 g/m ² 至 80 g/m ² ，250 张 多用途托盘：10 张 A4 纸张（64 g/m ² ），1 张其它类型纸张。
多页复印：	1-99
电源要求：	220-240 交流电源，50Hz [电源要求将由购买复印机所在国家的不同而有所差异。]
电源消耗：	imageCLASS D383：约 0.67 kw（最大值） imageCLASS D323：约 0.67 kw（最大值）
外形尺寸（宽 × 长 × 高）：	imageCLASS D383：626 mm × 457 mm × 453 mm imageCLASS D323：543 mm × 446 mm × 347 mm
安装空间（宽 × 长）：	663 mm × 457 mm [装附有纸盒，电话手柄及多用途托盘时]
重量：	imageCLASS D383：约 16.3 kg（含墨盒和电话手柄） imageCLASS D323：约 14.5 kg（含墨盒）

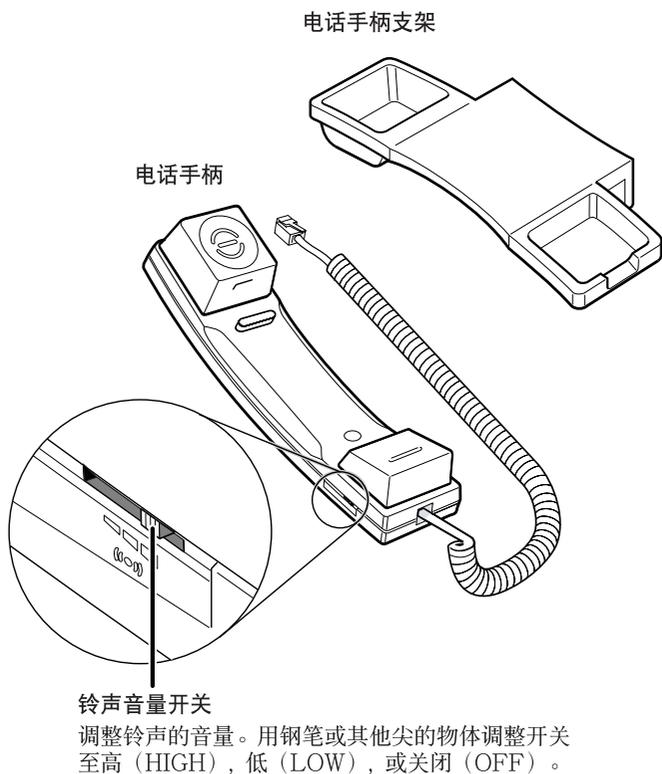
因对产品改进而变更的功能不另行通知。

为了得到高质量的复印件，我们建议使用佳能公司推荐的复印纸和透明胶片。办公用品商店提供的某些类型的复印纸可能不适合本复印机。如果对纸张和透明胶片有疑问，请与经销商或佳能公司售后服务台联系。

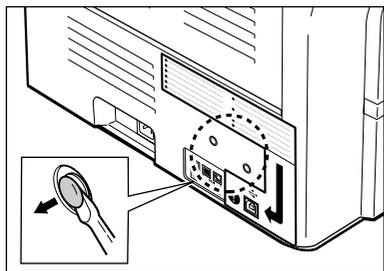
附录 B :

安装 / 连接电话手柄 (仅适用于 imageCLASS D383 型)

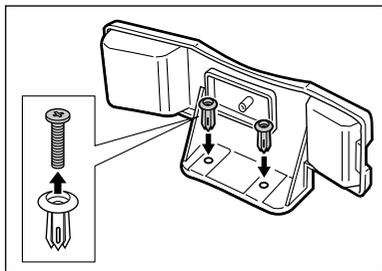
安装电话手柄



- 1 使用螺丝起子拿开本部件左侧的两个盖板。

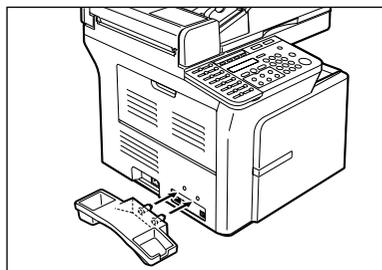


2 将螺丝钉从螺丝钉塞中取出，然后将螺丝钉塞插入电话手柄支架的孔内。



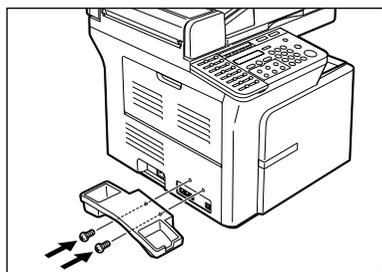
3 将螺丝钉塞（及电话手柄支架）插入部件的孔内。

- 如果您插入螺丝钉塞时发生困难，请转部件使其左边正对您，而右边对着墙壁。你现在可以不用移动部件而插入螺丝钉塞。



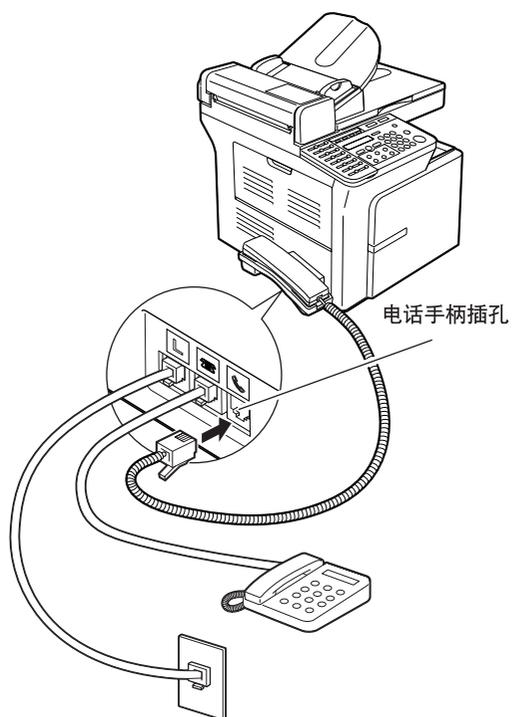
4 使用手指把螺丝钉推进螺丝钉塞。

- 如果有困难，用一把十字花螺丝起子将螺丝钉完全地推进螺丝钉塞内。（不要拧，以防螺丝钉损坏。）
- 在插入螺丝钉时，请务必用手支撑住本部件。



连接电话手柄

将电话手柄放在其支架上，然后把电话手柄线插入电话手柄插孔内。



- ◀(-)、▶(+)
键 1-7
- A**
- ADF (自动输稿器)
 - 卡纸 8-6
 - 容量 3-5
 - 装入文档 3-4
- 安全须知
 - 处理 1-3
 - 电源 1-2
 - 位置 1-1
 - 维护 1-3
- AUTO CLEAR 设置 5-2, 9-4
- AUTO ERROR SKIP 设置 9-4
- AUTO SORT 设置 9-3
- B**
- 曝光度
 - 自动 5-8
 - 键 1-7
 - 手动 5-8
- 标志和术语 vi
- C**
- 菜单说明 9-2
- CANCEL REPORT 设置 9-5
- 操作面板 1-1
- CARPS 软件 4-1
- CHECK DOCUMENT 信息 8-8
- CHECK PRINTER 信息 8-8
- 处理, 安全须知 1-3
- 出纸托盘 1-5
- COMMON SETTINGS 9-2
- COPY 键 1-7
- COPY SETTINGS 9-3
- D**
- DATE SETUP 设置 9-4
- DATE/TIME SETTING 设置 9-4
- 打印
 - 从电脑 4-2
- 打印介质
 - 规格 2-1
 - 类型 2-1
 - 要求 2-1
 - 重量 2-1
- 打印质量问题 8-13
- 打印区域 2-2
- 待机显示 1-9
- 导板
 - 文档 1-4, 3-4
- 电话手柄 B-1, B-3
 - 铃声音量开关 B-1
- 电话手柄插孔 1-4
- 电话线插孔 1-4
- 电源, 安全须知 1-2
- 电源线接口 1-4
- DISPLAY LANGUAGE 设置 9-2
- 定位文档 3-3
- DOCUMENT TOO LONG 信息 8-8
- 多用途托盘
 - 容量 2-7
 - 装入信封 2-9
 - 装入纸张 2-7
- 多页复印 5-3
- E**
- ENERGY SAVER 设置 1-10, 9-4
- 2 合 1
 - 复印 5-12
 - 键 1-7
- ERROR TIME OUT 设置 9-4
- F**
- 放大 5-6
- 放大 / 缩小
 - 键 1-7
 - 设置 5-5
- 分页
 - 复印 5-9
 - 键 1-7
- 附加功能
 - 键 1-7, 9-1
 - 理解 9-1
 - 使用 9-1
- 复印量 7-4
- 复印
 - 设定放大 / 缩小 5-5
 - 设定图像质量 5-7
 - 调节复印曝光度 5-8
 - 文档要求 3-1

问题	8-12
纸张要求	2-1
G	
稿台	
玻璃	1-5
玻璃盖板	1-5
更换	
墨粉	7-3, 7-6
规格	
打印介质	2-1
文档	3-1
指示器	3-3
H	
滑动导板	
多用途托盘	2-8
自动输稿器	1-4, 3-4
I	
INCORRECT PAPER SIZE 信息	8-8
INSTALL CARTRIDGE 信息	8-8
J	
节能键	1-8
警告指示灯	1-8
K	
卡纸	
清除	8-1
在机器内	8-1
在自动输稿器中	8-6
客户支持	1-1
L	
铃声音量开关	B-1
电话手柄	B-1, B-3
LOAD A4 SIZE PAPER 信息	5-12, 8-8
M	
MAKING SPACE IN MEM 信息	8-9
MEMORY FULL	
PRESS OK KEY 信息	8-8
墨盒	
处理	7-4
存放	7-5
更换	7-3, 7-6
O	
OK 键	1-7
OUTPUT TRAY FULL 信息	8-9
P	
PAPER SETTINGS	9-2

PAPER SIZE GROUP 设置	9-3
PAPER SIZE 设置	9-2
PAPER TYPE 设置	9-2
PLEASE WAIT 信息	8-9
PRESET PRINT QTY 设置	9-4
PRINTER DATA ERROR 信息	8-9
PRINTER RESET 设置	9-4
PRINTER SETTINGS	9-4
PRINT EXPOSURE 设置	9-2
PRINT LISTS	9-5
普通纸	2-1
Q	
启动键	1-8, 5-2
清洁	
定期	7-1
机器外表面	7-1
扫描区域	7-1
R	
REC. PAPER JAM 信息	8-9
REPLACE CARTRIDGE 信息	8-9
S	
扫描区域	3-2
SCANNING 信息	8-9
SET DOCUMENT AGAIN 信息	8-9
SHARPNESS 设置	9-3
设置放大 / 缩小	5-5
设置数字键	1-8
使用中 / 存储器指示灯	1-8
数量	
文档	3-1
设置	5-3
STANDARD COPY QTY 设置	9-3
STANDARD EXPOSURE 设置	9-3
START AGAIN 信息	8-9
STD ZOOM RATIO 设置	9-3
STD. IMAGEQUALITY 设置	9-3
STOP KEY PRESSED	
PRESS OK KEY 信息	8-9
SUPPLY REC. PAPER 信息	8-9
缩小 / 放大	5-5
SYSTEM ERROR 信息	8-9
T	
TIMER SETTINGS	9-4
停止 / 复位键	1-8, 5-2
TONER SAVER MODE 设置	9-2
透明胶片	2-1, 3-1
图像质量键	1-7, 5-7

图像质量, 设置	5-7
托盘	
多用途	1-5
出纸	1-5

U

USB 接口	1-4
USER DATA 设置	9-5

W

外部设备插孔	1-4
位置, 安全须知	1-1
维护, 安全须知	1-3

文档

导板	1-4
定位	3-3
规格	3-1
类型	3-1
扫描区域	3-2
输出托盘	1-4
数量	3-1
要求	3-1
问题	3-2
重量	3-1
装入纸张	3-4, 3-5

文档输送

稿台玻璃	1-5, 3-3
输稿器托盘	1-4
自动输稿器	3-4

问题

打印	8-14
打印质量	8-13
复印	8-12
输送纸张	8-10
文档	3-2
无法解决	8-16
一般	8-15

X

系统监视器

键	1-7
使用	6-1

信封

打印区域	2-2
装入	2-5, 2-9

Y

液晶显示屏	1-7
液晶显示屏信息	8-8
右侧盖板	1-4, 7-6, 8-1
预置复印	5-15

原稿托盘	1-4
------------	-----

Z

在墨盒内的墨粉	7-3
纸盒	1-5, 2-3

纸张

打印区域	2-2
卡纸	2-1
输送问题	8-10
要求	2-1
纸盒	1-5
装纸	2-3

质量

打印问题	8-13
------------	------

指示灯

警告	1-8
使用中 / 存储器	1-8

传真键	1-8
-----------	-----

装纸

在多功能托盘中的信封	2-9
在纸盒中的信封	2-5
在自动输稿器中的文档	3-4

重量

打印介质	2-1
机器	A-1
文档	3-1

装入纸张

在多功能托盘中	2-7
在纸盒中	2-3
左侧盖板	1-4, 2-11, 8-4

Memo

Memo



佳能(中国)有限公司

地址：北京市朝阳区光华路1号北京嘉里中心南楼15层

电话：(010)85298488 邮政编码：100020

佳能(中国)有限公司上海分公司

地址：上海市淮海中路381号中环广场18层

电话：(021)63916500 邮政编码：200020

佳能(中国)有限公司广州分公司

地址：广州市天河区体育东路160号平安大厦12楼

电话：(020)38771918 邮政编码：510620

佳能(中国)有限公司沈阳办事处

地址：沈阳市和平区和平北大街69号总统大厦C座603室

电话：(024)22812271 邮政编码：110003

佳能(中国)有限公司武汉办事处

地址：武汉市武昌区中南路7号中商大厦B座1204室

电话：(027)87322825 邮政编码：430072

佳能(中国)有限公司西安办事处

地址：西安市南大街30号中大国际大厦501室

电话：(029)7203368 邮政编码：710002

佳能(中国)有限公司成都办事处

地址：成都市锣锅巷122号云龙大厦917室

电话：(028)86743366 邮政编码：610017

小型复印机/传真机/复合机热线中心：

北京：(010)85299165

上海：(021)63915766

欢迎访问佳能中国主页：<http://www.canon.com.cn>

